

SIEMPRE CALIENTE Y SIEMPRE FRESCO

MEXICANTOWN BAKERY

4300 W. Verner Hwy.
Detroit • 313.554.0001

800 N. Perry St.
Pontiac • 248.451.1111

www.mexicantown.com

BOLILLOS 4x\$1

EL NACIMIENTO RESTAURANT

WELCOME!

TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res **Mojarra Frita**

(313) 554-1790

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM

7400 W. Verner Hwy, Detroit, MI 48209

BURKETT Since 1977

RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377
800-828-8564

3011 Council St.
Toledo OH 43606

Se Habla Español

Tenemos todo para
Taquerias, Mariscos,
Tex-Mex, y toda clase
de restaurantes.
Llama a
Amador Reyna Jr.

No Credit - Bad Credit - No Problem
(Special Financing Available)

Prospero Año Nuevo de parte de Dave Sánchez!

dave white

5880 Monroe St. at Alexis
Sylvania, Ohio 43560
www.whitecars.com
(419) 885-4444
1-800-392-4389

~ Se Habla Español ~

Dave Sánchez
New & Used Sales & Leasing

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com

TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

FREE!

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

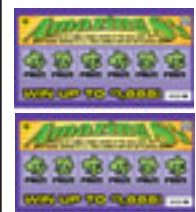
Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

January/enero 12, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 18

Chicago church housing migrant mom fears raid, p. 5



U.S. Representative Linda Sánchez on her recent visit to FLOC Headquarters in Toledo with Roberto Torres and FLOC President Baldemar Velásquez. Congresswoman Sánchez is part of the 110th Congress. See page 6.



Amazing 8's p.11

DENTRO:

Ramón Pérez: Voter Turnout Plan, Pt. 2 ... 2
Letter to Editor 2
EEUU detiene menos migrantes 3
Michigan's War Casualties of 2006 ... 4
U of M's Health Minute Update 4
Muchos refugiados adoptan 1 de enero como cumpleaños ... 5
Lisa Canales 6
The City Club & the Saddam Show 7
Davide García 8
Deportes 9
MOVIES: García Bernal & Rocky 10
HOROSCOPO 10
Carla's Corner 11
Obituaries 14
Events 14-15
Horoscope 15
Mexican Artist Hector Velázquez 16
Lottery Results 16
Classifieds 18-23

COSSA begins year with re-election of its officers

By Lindsey Poisson,
Special to La Prensa

Lansing, Jan. 5, 2007: This year will mean new goals and challenges for members of the Michigan Commission on Spanish-Speaking Affairs (COSSA).

The non-partisan commission, with 15 governor-appointed members from various parts of Michigan, creates and reviews policies and advises lawmakers on issues affecting the state's Latino population.

Many potential obstacles for progress in the state's Latino community were raised by the midterm elections, such as immigration and the passage of Michigan's anti-affirmative action proposal, said

(Continued on Page 8)



COSSA Exec. Dir. Marylou Mason

Breves

"Brujo Mayor" de México incluye muerte de Castro en predicciones

Por THERESA BRAINE

(AP): El auto-denominado Brujo Mayor de México predijo para el 2007 la muerte de Fidel Castro en mayo, la desaparición gradual de la protesta del candidato perdedor de la elección presidencial mexicana Andrés Manuel López Obrador y el fracaso del plan para construir un nuevo muro entre Estados Unidos y México.

(Continúa en la p. 17)

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215

Hours:

Tuesday - Thursday:
10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
10:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
10:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

1-800-ABOGADO Consulta Gratis

BILFIELD & Associates Co., L.P.A.

Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice
Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114
Member: Hispanic Business Association

PRSR STD
U.S. POSTAGE

PAID

PERMIT NO. 927

Escuche Lady Di 95.3 FM cada domingo 3:00PM-8:00PM

• Grandma's Country Cookin' • Breakfast, Lunch, & Dinner • Comida Buena • 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

Letter to the Editor,

Immigration policy has become one of the most divisive issues in the United States. For those on both sides of the argument, approximately 12 million undocumented immigrants are clumped together as one, neglecting the fact that these immigrants are human beings, not statistics.

The documentary "2000 Miles North" was expertly created by Kent State University students, documenting the stories of Guatemalan economic refugees and locals in Tuscarawas County, Ohio. It reveals the refugees' struggles with language barriers due to speaking very little Spanish but mostly indigenous tongue and work-related challenges and their plight for a decent life in a new land.

The documentary will be shown on: *Friday, January 19, 2007 at 7:30 pm*, at the World People Exchange at C-Space, 4323 Clark Ave. in Cleveland. We will be discussing the movie afterwards. Refreshments will be served. We are asking for \$7 or what you can afford as a donation to help out our World People Exchange Program.

Thanking you in advance,

Chichahuanecahual

Co-Director World People Exchange
http://www.myspace.com/worldpeopleexchange
http://www.myspace.com/chichahua
216-631-2233 ext. 2 or 216-272-1261



La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



La Prensa Lorain & Cleveland Staff

¡Tinta con Sabor!

VENTAS:

Rubén Torres, Regional Sales Manager

440-320-8221

Sales Executive: Milagros Santiago

Culturas Publications, Inc., d.b.a.

La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com

www.laprensa1.com

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

Editorial:

Claudia Annoni-Monzón

Carla Soto-Cruz

Alan Abrams

Wendy Cuellar de García

Arooj Ashraf

Marcus Tito Atkinson

Davide García

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Carla Soto-Cruz 313-729-4435

Aida Maxsam 419-242-7744

Joe Campos 419-283-1490

Rico

Distribution:

Wally Rodela, Joe Campos, & Rico

Luis Cabrera/Jaime Hernández

Bobby Romero, Mónica Ramos

Publisher

Business Manager

Associate Editor 313-729-4435

laprensa2@yahoo.com

Entertainment Editor

Detroit Correspondent

Cleveland Correspondent

Columbus Correspondent

Cartoonist, *Spanglish*, *Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager

Detroit Account Executive

Toledo Account Executive

Account Executive

Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan

NE Ohio

Western & Central Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419-870-6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of *Newsfinder*, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.

Detroit MI 48209

Sales Representatives:

Carla Soto/Claudia

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



México's 'grand warlock' predicts Castro's death, no border wall

By **THERESA BRAINE**
Associated Press Writer

MEXICO CITY (AP): Fidel Castro will be dead by May. Presidential candidate-turned-protest leader Andres Manuel López Obrador will fade into obscurity. The anti-immigration wall between the United States and México will not get built.

These and a dozen other predictions are what's in store for 2007, México's self-proclaimed "Grand Warlock" said Jan. 3, 2007, in his annual forecast for the new year.

Antonio Vázquez, better known as the "Brujo Mayor," has made predictions since 1980 on events ranging from politics and the economy to sports and the private lives of celebrities.

Cuban expatriates in Miami might take special interest in Vázquez's forecast that the 80-year-old Castro, who temporarily ceded power to his brother Raúl five months ago following emergency surgery for intestinal bleeding, will die in the next four months May.

Raúl will then develop closer relations to the United States, and eventually the long-banished casinos will be back.

Vázquez also said 2007 will be "100 percent feminine," with women rising to prominence on the world's artistic and political stages.

"But don't be afraid," he added.

The year's feminine nature extends to the environment, he said, explaining that the world must honor Mother Earth in the midst of dangerous global warming.

"We must join hands and unite, please!" he said, his tufted brow furrowed and his flowing salt-and-pepper beard partially obscuring an orange witch stenciled on a black T-shirt.

Regarding the double-layered wall that the United States recently approved along its 3,220-kilometer (2,000-mile) southern border, Vázquez predicted that "they are not going to build the wall of shame."

In general, he said, the

world will be a better place in 2007, with developed nations helping smaller ones with "many international investments."

México will reap a robust agricultural harvest and increase its oil production amid stable crude prices, he said, contradicting government warnings of depleting reserves.

López Obrador, whose slim loss to Felipe Calderón ignited protests, will lose many of the supporters who once worked for him, Vázquez predicted. But the former presidential candidate, who has refused to accept Calderón's victory, also will start to heed the opinions of others.

"The political war will freeze," said Vázquez.

Last year, the warlock accurately predicted that the ruling National Action Party would again win México's presidency. But he fared worse in sports: His predicted World Cup winner, Germany, fell to eventual champion Italy in the semi-finals.

2008 Latino Voter Turnout Plan: Part II of V

By **Ramón Pérez, ramon1_98@yahoo.com**

Part Two of 2008 Latino Voter Turnout Plan is about creating your infrastructure. It's like forming your own ball club—who will you choose to be on your winning team?

This team needs a plan-coordinator and the right amount of committed players to cover each duty required for a successful electoral campaign. This is where your start-up group from Part One [Jan. 5, 2007 issue of *La Prensa*, which can be viewed on line at www.laprensa1.com] begins to lay out the plan of

action, on paper, including all the roles, responsibilities, information gathering, community meeting to recruit volunteers, and other related fixings that need to be covered leading right up to election day and afterwards.

Establishing a Plan: Choose a person to coordinate and manage your voter election plan. The coordinator can be responsible for acquiring your location, selecting the core planning group, and volunteers for the following duties: material coordinator, media coordinator, map coordinator, food coordinator, three

to five precinct runners, and a volunteer coordinator. These are all very basic and standard but essential components in establishing a voter plan. Another thing to remember, one person can be responsible for more than one duty.

Host a Community Meeting: This where you utilize your list of contacts from Part One, where you were asked to start developing a community contact list of people and/or organizations to call or visit from your new and growing network of churches, (Continued on Page 8)

Writers, Cartoonists, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints **12,000** issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints **7,000**. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of **3.6**, yielding in a **total** weekly readership figure of **61,560** for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=61,560**, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.



EEUU detiene menos migrantes en costa suroriental en 2006

Por LAURA WIDES-MUNOZ

MIAMI (AP) _ El número de los inmigrantes detenidos en la costa suroriental de Estados Unidos, principalmente caribeños, cayó más de 40% en el 2006, según el Departamento de Seguridad Interior.

Las autoridades dijeron el miércoles que la disminución se debió a la presencia de lluvias, el temor al reforzamiento de los patrullajes y los cambios políticos en los países de los migrantes, entre otras razones.

No obstante, la cifra refleja un aumento de los inmigrantes procedentes de Cuba y Haití que llegan al litoral del sureste estadounidense, dijo el fiscal de inmigración en el sur del estado de Florida, Wilfredo Allen.

Los agentes de la Guardia Costera que vigilan las aguas frente

a los estados de Carolina del Sur y Florida y en el Caribe impidieron el ingreso de 6.061 inmigrantes el año pasado, una cantidad menor a los 10.279 detenidos en el 2005. Los inmigrantes de Cuba, Haití y República Dominicana buscan con frecuencia llegar a Estados Unidos por esas zonas.

En los años fiscales 2005 y 2006, la cantidad de los cubanos detenidos por la Patrulla Fronteriza en el sur de Florida tuvo un aumento significativo de 2.530 a 3.076 inmigrantes. Al mismo tiempo, el número de los haitianos creció de 100 a 200.

El vocero de la Patrulla Fronteriza en Miami, Víctor Colón, calificó a la variación de insignificante.

Allen disintió en el caso de los cubanos. Señaló que en Cuba existe una incertidumbre que ha orillado a más personas a dejar la isla, y que los

gobiernos cubano y estadounidense han intensificado las restricciones al grado que cada vez más personas tienden a contratar a traficantes.

"Y los traficantes son eficaces en su trabajo", dijo Allen.

Asimismo, el descenso en las detenciones en el mar refleja una reducción general de los inmigrantes ilegales capturados por la Patrulla Fronteriza en el sur de Florida y Puerto Rico durante el año fiscal del 2006 al igual que una caída a nivel nacional de los arrestos similares en la frontera con México.

En internet:

Guardia Costera: www.d7publicaffairs.com/
Patrulla Fronteriza: www.cbp.gov/xp/cgov/border_security/border_patrol/

México launches Web site tracking hometowns of migrants in EEUU

MEXICO CITY (AP): The Mexican government has launched a new Web site tracking the hometowns of millions of Mexicans residing in the U.S., the Foreign Relations Department said Saturday.

The site, which features maps of both countries, shows how Mexican migrants tend to settle in U.S. cities where residents from their home state or town have gone before them, the Foreign Secretary said in a news release.

The department said the information, gathered by Mexican consulates in the U.S., will help people to better understand Mexican migration.

According to the site, Omaha, Nebraska, has become the key destination for Mexicans hailing from

the steamy southern state of Campeche, while Atlanta has drawn residents from the cactus-studded central state of Hidalgo.

San Francisco is home primarily to migrants from the Yucatan, while residents from the swampy Gulf coast state of Tabasco tend to move to Raleigh, North Carolina, according to the site.

The Midwest

In the state of *Michigan*, Guanajuato (14%) and Jalisco (13%) are the leading Mexican states that migrants hail from.

In *Ohio*, we find the states of Guanajuato (13%), Michoacan de Ocampo (13%), and Oaxaca (12%).

Veracruz de Ignacio de la Llave (11%) and Puebla (10%) lead in *Indiana*; Michoacan de Ocampo

leads in *Illinois* (15%), while in *Missouri*, we find Michoacan (13%), Guanajuato (9%), and Chihuahua (9%).

Migrants usually follow relatives and friends, who often find them jobs even before they sneak across the U.S. border.

In many U.S. cities, Mexican migrant communities have formed clubs to collect money to send back to their hometowns to fund festivals, build schools or open medical clinics. Some migrants in the U.S. also have formed soccer teams representing their Mexican hometowns that play against other migrants from villages from their same Mexican state.

On the Net: Institute for Mexicans Abroad <http://www.ime.gob.mx/estados.htm>

Ohio Arts Council's 2007 Ohio Arts Festivals and Competitions Directories are now available,

published by the Ohio Arts Council. Want a free copy? Visit www.oac.state.oh.us/search/OACFestival/SearchFestivals.asp for the online version of the 2007 directory.

SHAPE your FUTURE

There's a lifetime of career opportunities available for you at the only academic health center in the region, the University Medical Center at The University of Toledo. You can be part of the University-quality health-care experience in an innovative and patient-focused environment where your personal and professional needs are fulfilled. We also offer a compensation package that includes the Ohio Public Employee Retirement System, with a substantial employer contribution, and a variety of shifts.

RNs - Staff Nurse positions available in the following areas:

Med Surg/Ortho/ENT/Renal: PT 7p-7a, FT 7p-7a
Float Pool: FT 7p-7a
Med Surg/Medicine/Neuro: PT 3p-11p

Also available:

Nurse Manager - Operating Room
Nursing Director Med Surg (must have MSN or BSN with other graduate level degree, Five years nursing management or other leadership experience in an acute care setting, Five years experience in clinical specialty)
Assistant Nursing Director Med Surg (must have BSN or Bachelor's degree in related field, Specialty certification preferred, Two years clinical experience with documented evidence of expertise in a designated field, Supervisor and/or leadership experience)
Nurse Practitioner - FT Gastroenterology

Other Non-Nursing

Community Liaison - PT Kobacker Center (Bachelors degree in Social Work or Nursing required)
Mental Health Tech - FT Temporary Kobacker Day Treatment Program
Medical Assistants - FT Ortho
EEG Tech - Neurodiagnostics
Physician Assistant - Glendale Medical Clinic
Ultrasound Tech - Contingent
X-Ray Staff Tech - PT
Medical Technologists - ASCP Required, FT 3p-11:00p, FT 11p-7:30a
EKG Tech 1 - Contingent (completion of one year of a Cardiovascular Tech program and EKG Internship required)
Tech Typist - Patient Access (must have one year of medical insurance experience)
Endoscopy Tech - PT (must have one year of college Life Sciences or previous Endo Tech experience)
Manager - Labor Relations (must have Bachelors degree in Human Resources, four years Labor Relations experience, and two years of supervisory experience)
Documentation Improvement Specialist - Health Information Management
Secretary 2 - Department of Medicine

University Medical Center at The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System, with employer contributions: medical, dental and vision coverage, paid sick and vacation time, tuition reimbursement and 10 paid holidays.

For more information, please visit our Web site at utmc.utoledo.edu or call 419.383.4848.

Please send, fax or e-mail your resume to:

The University of Toledo Medical Center
Human Resources Department
3065 Arlington Ave.
Toledo, Ohio 43614
FAX 419.383.3043
hrcemployment@utoledo.edu



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
MEDICAL CENTER

EO/AA/Employer M/F/D/V

Flags to be flown half-staff for servicemen killed in Iraq

LANSING: Governor Jennifer M. Granholm last week ordered that United States flags throughout the state of Michigan and on Michigan waters be flown half-staff in honor of Michigan servicemen who lost their lives while on active duty in Iraq. Flags will fly at half-staff:

Wednesday, January 10, 2007, to honor Army Private First Class Alan R. Blohm of Kawkawlin. Private Blohm, 21, died December 31 from injuries suffered when an improvised explosive device detonated near his unit while on combat patrol in Baghdad, Iraq. He was assigned to the 425th Brigade Special Troops Battalion, 4th Airborne Brigade Combat Team, 25th Infantry Division, Fort Richardson, Alaska.

Thursday, January 11, 2007, to honor Marine Corporal Nicholas A. Miller of Silverwood. Corporal Miller, 20, died December 28 while conducting combat operations in Al Anbar province, Iraq. He was assigned to the Marine Force Reserve's 1st Battalion, 24th Marine Regiment, 4th Marine Division, Lansing, Michigan.

Friday, January 12, 2007, to honor Army Sergeant Christopher P. Messer of Petersburg. Sergeant Messer, 28, died December 27 from wounds received when an improvised explosive device detonated while he was dismounted patrol in Baghdad, Iraq. He was assigned to the 4th Battalion, 31st Infantry Regiment, 2d Brigade Combat Team, Fort Drum, New York.

Saturday, January 13, 2007, to honor Marine Corporal Christopher E. Eskelson of Vassar. Corporal Eskelson, 22, died December 28 while conducting combat operations in Al Anbar province, Iraq. He was assigned to the Marine Force Reserve's 1st Battalion, 24th Marine Regiment, 4th Airborne Brigade Combat Team, 25th Infantry Division, Fort Richardson, Alaska.

Thursday, January 4, 2007, to honor Army National Guard Specialist Chad J. Vollmer of Grand Rapids. Specialist Vollmer, 24, died December 23 from injuries suffered when an improvised explosive device detonated near his vehicle during combat operations in Salman Pak, Iraq. He was assigned to the 1st Battalion, 125th Infantry, Big Rapids, Michigan.

Friday, January 5, 2007, to honor Army National Guard Specialist Bobby Mejia II of Saginaw. Specialist Mejia, 20, died December 23 from injuries suffered when an improvised explosive device detonated near his vehicle during combat operations in Salman Pak, Iraq. He was assigned to the 1st Battalion, 125th Infantry, Big Rapids, Michigan.

Saturday, January 6, 2007, to honor Army Private First Class Andrew H. Nelson of Saint Johns. Private Nelson, 19, died December 25 of injuries suffered when an improvised explosive device detonated near his vehicle during combat operations in Baghdad, Iraq. He was assigned to the 9th Engineer Battalion, 2nd Brigade Combat Team, 1st Infantry Division, Schweinfurt, Germany.

Sunday, January 7, 2007, to honor Army Sergeant Curtis L. Norris of Dansville. Sergeant Norris, 28, died December 23 of injuries suffered when an improvised explosive device detonated near his vehicle during combat operations in Baghdad, Iraq. He was assigned to the 210th Brigade Support Battalion, 2nd Brigade Combat Team, 10th Mountain Division (Light Infantry), Fort Drum, New York.

A University of Michigan Health Minute update on important health issues

ANN ARBOR: Many of us will make the resolution to eat healthier this year, adding more fruits and vegetables, and less salt and fat, to our diet. But if you really want to spice up your health, try adding a dash of basil and oregano, or a few cloves of garlic to your diet too.

Using more herbs and spices and fewer traditional seasonings like sugar, salt and fat, can help to improve the overall health benefits and flavor of the foods we eat every day, says *Suzanna Zick*, N.D., M.P.H., a naturopathic physician and researcher at the University of Michigan Health System.

"Adding herbs and spices can help you maintain a healthy weight. Plus, they can help prevent certain cancers, and even lower blood pressure, control blood sugar and improve cardiovascular health."

To help add a dash of "spice" to your life in 2007, Zick offers these tips for picking the best spices for your overall health.

Zick's 10 tips for spicing up your health in 2007

- Instead of salt, use herbs. Common herbs like oregano, thyme, rosemary, parsley and garlic can really bring out the natural flavors in a meal. Zick recommends replacing salt with a tasty combination of basil and oregano on food.

- Use fresh garlic for maximum benefit. Garlic appears to help to lower blood pressure and cholesterol. "For maximum benefit, you need to have about three medium cloves of garlic per day. Dry garlic or garlic left out too long, lose their healthy benefits," says Zick.

- Fight aging: Eat rosemary. Rosemary is one of nature's most powerful antioxidants, says Zick. It's also thought to help with memory, and research is currently underway to determine rosemary's potential cancer-prevention properties.

- Basil, oregano and rosemary can help fight colds. Since these three herbs contain strong essential oils, Zick says they potentially can fight against colds and flu. "All three are powerful antioxidants as well," she notes.

- Treat chronic coughs with thyme. "The health benefits of thyme are unique. It has been traditionally used to treat coughs, even whooping cough. Thyme is often drunk as a tea," she says.

- Got back pain? Eat curry. Research has shown that the substance commonly found in turmeric, a common, bright red spice added to curry mixes, has known anti-inflammatory properties. The substance, curcumin, works in a very similar way to non-steroidal anti-inflammatory drugs, Zick says.

- Fight cancer: Eat more curry. In addition to its anti-inflammatory properties, research on curcumin has also shown it to shrink precancerous lesions known as colon polyps. Zick says the amount needed for its health benefits is unclear, she suggests including a generous helping of curry or turmeric in a meal.

- Lower your blood pressure with "warming spices." These include ginger, nutmeg, cinnamon, allspice, pepper, cayenne pepper and others. These can make a person feel warm because they bring blood from the center of the body to the skin. This disperses blood throughout the body more evenly, which may decrease blood pressure, according to Zick.

- Soothe your aching tummy with ginger. Ginger

contains gingerols, which decrease oxidative products in the digestive tract that cause nausea. The key is to eat real ginger and not things flavored artificially like many ginger-ales, in order to reap the benefits, Zick says.

- Reduce the sugar, add the spice. If you need to cut back on sugar, Zick suggests adding spices like cinnamon and nutmeg to your sweet snacks instead of sugar. For instance, if you buy unsweetened applesauce, add cinnamon to give it an extra kick.

For more information, visit these Web sites: UMHS Complimentary and Alternative Medicine www.med.umich.edu/1lib/aha/umalt01.htm U-M Comprehensive Cancer Center: Ginger FAQ www.cancer.med.umich.edu/research/ginger_faqs.html UMHS Healing Foods Pyramid: Seasonings www.med.umich.edu/umim/clinical/pyramid/seasonings.htm Natural Medicines Comprehensive Database www.naturaldatabase.com

Guía de Salud de la Universidad de Michigan

ANN ARBOR: Muchos adoptaremos la decisión de alimentarnos mejor este año, agregándole mas frutas y vegetales, y restándole sal y grasa a nuestra dieta. Pero si realmente quiere sazónar la salud, añada una pizca de orégano y de albahaca, o unos



cuantos dientes de ajo a su dieta.

Al utilizar más hierbas y especias y menos aderezos tradicionales, como el azúcar, la sal, y la grasa, lograremos mejorar nuestra salud, además del sabor, de los alimentos que comemos diariamente dice *Susana Zick*, médica e investigadora del Sistema de Salud de la Universidad de Michigan.

"Agregando hierbas y especias a la comida le puede ayudar a mantenerse en un peso saludable. Inclusive estos aderezos le pueden ayudar a prevenir ciertos cánceres, además de disminuir la presión sanguínea, controlar el nivel de azúcar en la sangre, y mejorar la salud cardiovascular."

Para darle un poco de "sabor" a la vida en el año 2007, Zick ofrece estos consejos para seleccionar las mejores especias.

Los 10 consejos de Zick:

- En vez de sal, prepare la comida con hierbas. Las hierbas comunes como el orégano, el tomillo, el romero, el perejil y el ajo pueden realzar los sabores naturales de un plato. Zick recomienda reemplazar la

(Continúa en la p. 17)



Julie Neller Picknell
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days

Used Auto & Truck Parts

Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE
313-245-2944

'U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

TIENDA MEXICANA

Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221

Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS. ADEMÁS LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

La Oficina

Traducciones • Income Tax • Fotos
Fax • Notary Public

4454 W. Vernor
Detroit, MI 48209
Tel 313.554.0060
Fax 313.554.0079

Rápidez Atención Servicio

Bring in this ad
for a 10%
Discount!

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos Nacimientos
- Tenemos sistema de Apartado!



(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

Chicago church housing undocumented immigrant mom fears raid imminent

By TAMMY WEBBER
Associated Press Writer

CHICAGO (AP): Members of a storefront church said Wednesday they fear U.S. authorities plan to raid their venue and arrest an undocumented immigrant who has taken refuge there.

Adalberto United Methodist Church has sheltered Elvira Arellano and her 8-year-old son, Saul, since August. Arellano sought sanctuary at the West Side church after she was ordered deported, saying she didn't want to be separated from her son, a U.S. citizen.

The Rev. Walter Coleman said neighbor-

hood residents reported seeing U.S. marshals taking photos of the church Tuesday night. But Mark Gregoline, deputy U.S. marshal for northern Illinois, said Wednesday that his agency is not involved in the case.

Immigration and Customs Enforcement spokesman Carl Rusnok said he had heard the same rumors Wednesday, but said his agency was not involved in surveillance, either.

Agency officials have said Arellano's case is not a high priority, but there is nothing to prevent them from arresting her.

Church members—who keep the glass doors chained and covered with heavy curtains—said they will resume a 24-hour vigil that includes prayer and standing watch at windows and doors and from the rooftop.

They said the recent

(Continued on Page 16)



Muchos refugiados adoptan 1 de enero como cumpleaños en Chicago

CHICAGO (AP): Baraka Kubaya celebró su cumpleaños el lunes al igual que su esposa, un compañero de trabajo, un vecino y otros refugiados procedentes de África que al llegar a Chicago no pudieron—por razones diversas—registrar sus fechas verdaderas de nacimiento.

Cuando los refugiados abandonan o salen de países, los empleados asistenciales y las autoridades solicitan la inscripción de la fecha de nacimiento

en las formas de inmigración. Sin una prueba definitiva, los funcionarios suelen adjudicarles una fecha de referencia fácil: el 1 de enero.

En ciudades como Chicago, que tiene una población amplia de refugiados, son comunes en el día del Año Nuevo las celebraciones de cumpleaños en grupos. Muchas fiestas combinan ritos tradicionales de los países de origen con el toque estadounidense que incluye globos y silbatos.

Kubaya, oriundo de

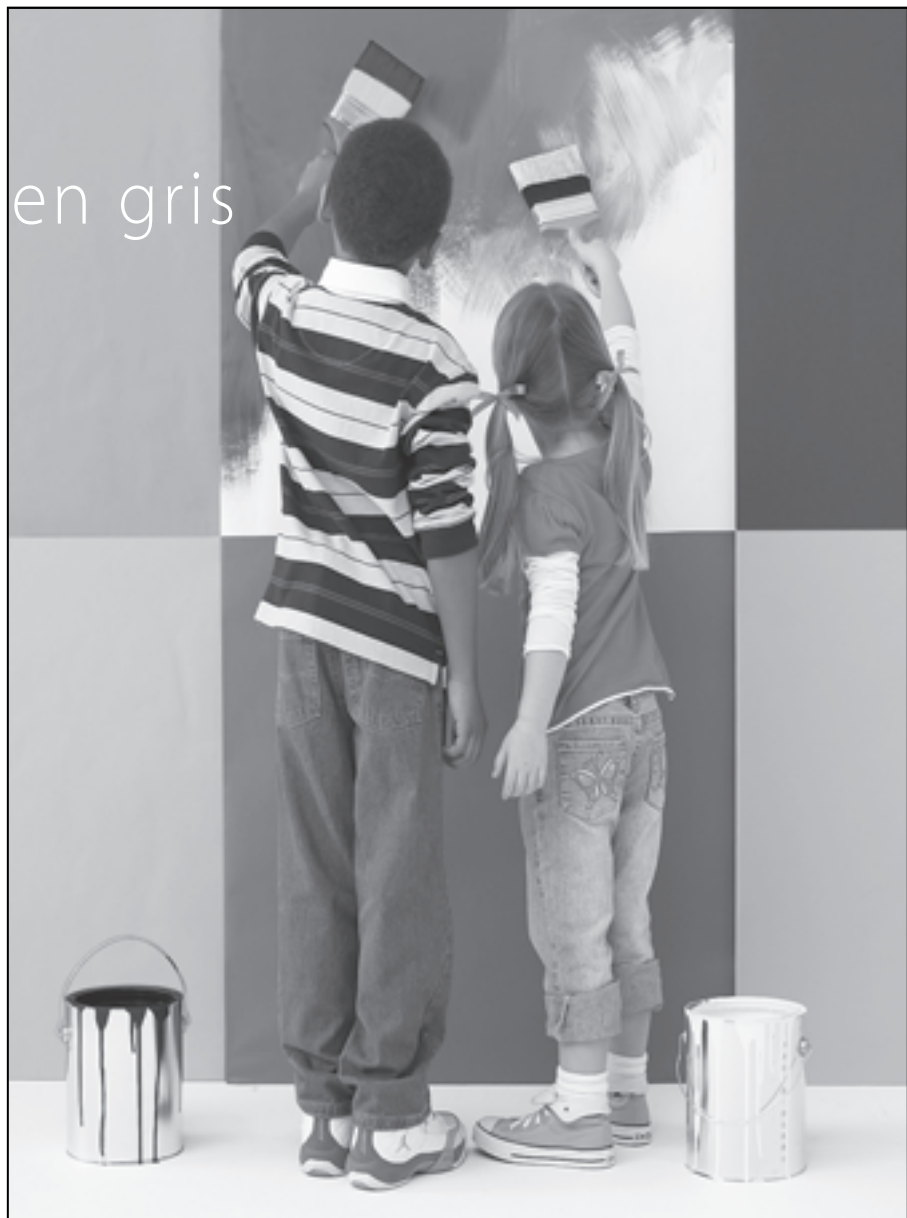
Sudán, dijo que nació hace 45 años durante la temporada de lluvias, probablemente en mayo. Ahora aprecia su nuevo cumpleaños como el símbolo de un nuevo comienzo en un nuevo país.

“Finalmente, va a significar algo, que yo acepte ese día”, indicó Kubaya, que llegó a Chicago hace siete meses. “Declarará que estoy completamente en paz en este nuevo país. Significa una nueva página en mi vida”.

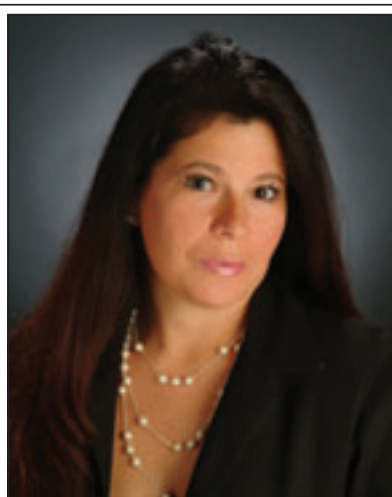
(continúa en la p. 18)

la *belleza* en gris

No vivimos en un mundo que es sólo blanco o negro. Nuestro futuro tiene muchos colores y tonalidades. Macy's se enorgullece de mantener la promesa de la diversidad y luchar en contra del racismo en nuestras comunidades. Estamos honrados de apoyar los esfuerzos de paz del Dr. Martin Luther King Jr.



★ macy's



Lisa Canales

Lisa Canales elected president of Washington Local School Board

By La Prensa Staff

Lisa Canales, a member of the Washington Local School Board since 1999, was elected president of that board last week in a five-to-zero vote. This is Canales' second stint as president; she previously served in that post in 2004. She will succeed board member David Hunter.

Canales cited as the greatest accomplishments of the board, during her tenure as a member, the implementation of an all-day, every-day kindergarten, the passage of several levies and the recent opening at Whitmer High School of a renovated auditorium, new auxiliary gym, new fitness center and the expanded field house lobby.

"There are a lot of special projects and renovations that have been accomplished during my seven years on the board," said Canales.

"But my favorite moment has always been at

the end of the year when as board members we hand over diplomas to the graduating class. It is such a privilege to hand them that one document that they have worked for their entire lives. As I hand the graduates their diplomas, I whisper in their ears, 'Congratulations... now go out there and make us proud, I'll be watching!'"

Canales' priorities for her term as president include the continued improvement of the district's school year State of Ohio report card for the 7,000 students served by WLS and the negotiation of a teachers' contract.

The greatest challenges faced by the school board, said Canales, "will always be the funding issue and passing levies within our district... we will have to go back to the voters sometime within the next year and ask for their support for a levy."

Members of new 110th U.S. Congress—who they are

(AP): Some facts about members of the new 110th Congress taking office last Thursday:

- The average age in the 110th Congress is 57. The average age of House members is 55.9; the average age of senators 61.7.

- The average age of freshman members of the House is 49.3 and the average age of freshman members of the Senate is 54.2

- There are 90 women in the 110th Congress, 74 in the House, including three delegates, and 16 in the Senate.

- There are 10 women in the freshman class of the House and two women in the freshman class of the Senate.

- There are 42 black members of the House. Of these, three are freshmen and two are delegates. There is one black senator.

- There are 27 Latino members of the House, including one delegate. Of these, one is a freshman. The Senate has three Latino members.

- There are seven Asian members of the House, including one black member of Filipino descent. One of these is a freshman. There are two Asian members of the Senate.

- There is one Native American member of the 110th Congress in the House.

- Protestants, grouped together, make up the largest religious group in the 110th Congress. But the largest single denomination is Roman Catholics.

- The freshman class of the House has the first Muslim and the first two Buddhists to serve in Congress. The rest of the class comprises 45 Christians and six Jews. Of the Christians, there are 18 Roman Catholics, 17 Protestants, six nondenominational Christians, three Greek Orthodox Christians and one Mormon.

- 131 members of the 110th Congress have served in the military, 102 in the House and 29 in the Senate.

Sources: Congressional Research Service, CQ.com, politics.ap.org

Greater Cincinnati chapter of NSHMBA announces new Board of Directors

The National Society of Hispanic MBAs (NSHMBA), headquartered in Irving, Texas, was established in 1988 and serves 29 chapters and more than 6,200 members in the United States and Puerto Rico. It exists to foster Latino leadership through graduate management education and professional development.

According to the NSHMBA, it works to prepare Latinos for leadership positions throughout the United States and Puerto Rico, so that these leaders can "provide the cultural awareness and sensitivity vital in the management of the nation's diverse workforce."

In October 2006, Cincinnati was the host to NSHMBA's national conference, where more than 7,000 Latino MBAs and students, 250 companies, and 90 academic institutions gathered at the Duke Energy Center.

This Cincinnati chapter recently announced its new officers for 2007:

José Guerra, President
Gema Bahns, Executive VP

Glenna Anderson, VP Corporate Recruiting
Michael Beck, VP Marketing

Robert Chaves, VP Compliance/Secretary
Daniel Conde, Ph.D., VP University Relations
Juan Lazarde, VP Membership

Lisette Martínez, VP Education

Antonio Muñoz-Olán, President – Emeritus
Esperanza Tovar, VP Events

Katia Valencia-Hoffer, VP Finance/Treasurer

José Guerra is the founder and president of *L5 Source*, an IT near-shore outsourcing services firm, developing and delivering IT application development services and consulting to U.S.-based firms.

According to the chapter's press release, Guerra's positions at Procter & Gamble, Convergys, Nine West Group, and Duke Energy have allowed these companies to streamline their supply chains, grow market share, and strengthen customer-supplier relationships.

Guerra is also the finance officer of the *Hispanic Chamber Cincinnati USA* (HCCUSA) and serves on the board of *Hispanics Avanzando* (HAA), a non-profit organization whose mission is to raise funds in support of Latino philanthropic organizations with primary focus on health care and education.

Guerra is an executive mentor at Xavier University's Williams College of Business. He did his undergraduate work at the Universidad Iberoamericana in México City and obtained his MBA from Xavier University, graduating Beta Gamma Sigma. He is also a member of the IEEE Computer Society, the Association of Computing Machinery, and founder and board member of the recently formed *Hispanic IT Executive Council*, a non-profit organization whose mission is to prepare Latino IT executives to be world class business and IT leaders.

Internet: More info concerning NSHMBA at www.nshmba.org

• Mon - Sat 9:00AM - 9:00PM
• Sun 9:00AM - 6:00PM

Mexican Village Restaurant & Grocery

Jesse Noriega
419-943-3858

131 E. Main St.
Leipsic OH 45856

Writers to share works in progress at next forum meeting

The NorthWest Ohio Writers' Forum will hold their next meeting on Saturday, January 20, 2007, beginning at 10:00 a.m. at the Washington Branch Library, 5560 Harvest Lane in Toledo. At this meeting, member of the Forum will be reading five-minute excerpts of their own works-in-progress with the option of receiving critiques from audience members.

Lori Gardull, President of the NorthWest Ohio Writers' Forum, says, "One of our long-standing missions has been to provide a supportive and constructive environment for writers of all genres. Previously we've only devoted one meeting to sharing our individual projects, but members have found it so helpful that we're making more opportunities for feedback and ideas."

The NorthWest Ohio Writers' Forum has been providing area writers with motivation, inspiration, and education since 1983. For additional information about the Forum, future meetings, and membership, visit www.nwowl.com or contact Lori Gardull at 419-666-7120.

What: Open meeting of the NorthWest Ohio Writers' Forum

When: Saturday, January 20, from 10 a.m. to noon

Where: The Washington Branch Library, 5560 Harvest Lane in Toledo

Topic: Readings and critiques of members' works-in-progress

La Perla Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Oralia Chaps
Exclusive Agent
Chaps & Associates Insurance Agency

Allstate Insurance Company
2055 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Phone: 419-687-1100
Fax: 419-687-1100

Se habla español
Auto, Home, Business and Life

ROSE CITY MOTORS
635 S. Reynolds Rd.
Toledo, Ohio 43615

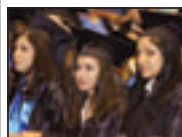
Phone: (419) 531-5462
Fax: (419) 531-5437

Chris Berianga
Finance Specialist
(Poncho)

Fresh Start Financing

Email: cberiang@rosecitymotors.com

Building a Bridge to College



EARN HIGH SCHOOL DIPLOMA AND COLLEGE CREDITS FREE. Toledo Early College High School

is accepting applications for new freshmen for 2007 - 08 school year. If you are: first generation to attend college, or minority, or low-income or English language learner, please plan to attend one of the informational sessions listed below at UT Scott Park Campus Auditorium.

Thursday, January 18 from 7 - 9 p.m.

Wednesday, January 24 from 7 - 9 p.m.

Saturday, February 3 from 9 - 11 a.m.

Enrollment criteria and applications will be available at that time. Questions contact us at 419-530-3003

The Future of News: "In Their Opinion," a panel of media critics

CLEVELAND: Panelists will discuss the good and the bad in the state of news reporting in Ohio and across the nation, how it can improve, and where news journalism is heading at noon on **Thursday, January 18, 2007**, at The City Club of Cleveland.

Steve Fitzgerald, founder of Lakewood Buzz.com, will serve as moderator for this second in a series of four programs.

In Their Opinion presents three notable independent journalists, who for years have been observing and critiquing how mainstream news media do their jobs of informing the public.

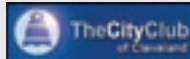
Panelists are as follows:

• **Jen Angel**, co-editor and publisher of "Clamor" magazine

• **Roldo Baltimore**, Hall of Fame journalist and muckraker

• **Chas Rich**, independent journalist-blogger of *Sardonic Views*, *NEO Babble*, and *AOL*

The Future of News Media is a four-part series, in partnership with the Society of Professional Journalists, Cleveland Chapter, that explores the changing state of mainstream media's approach to delivering the news, how the public and journalists are responding to the news evolution, implications of media ownership, regulation and technologies for an informed democracy, and what media critics like and dislike about local news. Series participants will also attempt to predict the future of news and how consumers will want and use it.



Future programs include *Media Ownership and the Implications for Democracy* (February 15, 2007) and *In Their Words: Teens as Media Consumers and Predictors* (March 15, 2007).

Tickets for this City Club Special Program are \$15 for members and \$25 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.

NOTE: *The Friday Forum* that had scheduled *Ohio Lt. Gov. Lee Fisher* on Jan. 12, 2007 at the City Club of Cleveland has been cancelled.

The Saddam Show: A messy trial, a botched execution, what's next?

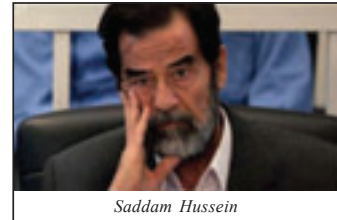
CLEVELAND: of the **Michael Scharf**, professor of law and director of the Frederick K. Cox International Law Center at Case Western Reserve University, will provide an insider's perspective about the Saddam Hussein trial and its consequences at noon on Friday, January 12, 2007, at The City Club of Cleveland.

Saddam Hussein's year-long trial has been called "one of the messiest in legal history," and his execution last week was, by all accounts, a total fiasco. But was the trial fair? And what affect will the trial and execution likely have on the prospects for peace in Iraq? Scharf, who trained the judges that presided over the Saddam Trial, has published a new book titled *Saddam on Trial: Understanding and Debating the Iraqi High Tribunal*.

In 2004-05, Scharf served as a member of the elite international team of experts that provided training to the judges and prosecutors

of the Iraqi Special Tribunal. In 2006, he led the first training session for the prosecutors and judges of the newly established U.N. Cambodia Genocide Tribunal. In February 2005, Scharf and the Public International Law and Policy Group, which he co-founded, were nominated for the Nobel Peace Prize by six governments and the prosecutor of an International Criminal Tribunal for the work they have done to help in the prosecution of major war criminals, such as Slobodan Milosevic, Charles Taylor, and Saddam Hussein.

During the first Bush and Clinton Administrations, Scharf served in the Office of the Legal Adviser of the U.S. Department of State as attorney-adviser for Law Enforcement and Intelligence, attorney-adviser for United Nations Affairs, and delegate to the



Saddam Hussein

U.N. Human Rights Commission.

Scharf is the author of 10 books, including *Balkan Justice*, nominated for the Pulitzer Prize in 1998, and the award-winning books *The International Criminal Tribunal for Rwanda and Peace with Justice*.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at www.cityclub.org.



IN LOVING MEMORY

REBECCA MARTINEZ

August 18, 1959 – January 16, 1993

Becki, there isn't a day that goes by that our memories of you are more than alive. You will always be in our hearts and minds till our end of time. We will forever love you our dearest Becki.

Love, Berta and Sally

WELCOME TO THE 5TH ANNUAL Women's Heart Health Forum

This **FREE** program is limited to the first 350 registrants

The Heart of the Matter

Friday, February 9, 2007

8 a.m. to 1 p.m.
The Pinnacle
1772 Indian Wood Circle
Maumee, Ohio

LEARN ABOUT:

Women's Risk for Heart Disease
Sleep Apnea and Your Heart
Exercise – Yoga – Tai Chi
Gynecological Issues
Osteoporosis
DASH Diet Update

Hear the personal stories of women who have faced heart disease and won.

TO REGISTER:

Contact Katherine Kortier at 419-842-3008
Or email: kkortier@nwocc.com

PRESENTED BY:

NWOC

NORTHWEST OHIO CARDIOLOGY CONSULTANTS

Boston Scientific

ST. VINCENT
Mercy Medical Center
Care you can believe in.®

¿Problemas de inmigración?

¡Nosotros ofrecemos soluciones!

Llame hoy a las Oficinas del Abogado **Jeffrey C. Zilba** con sus preguntas o para establecer una cita.

- Su consulta inicial es gratis.
- Más de 19 años de experiencia.
- Se Habla Español.
- Servimos a la región del Noroeste de Ohio y al Sudeste de Michigan
- Llamado sin cargo, disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana
- Honesto, Confidencial, dedicado

Oficinas legales de Jeffrey C. Zilba,
124 N. Summit St., 210, Toledo, OH 43604.

Teléfono: 419-255-1515

Libre de cargo: 1-877-499-4929



Página electrónica:

www.midwestimmigrationlawyer.com



COSSA begins year with re-election of its officers

(Continued from Page 1)

COSSA's Chair José Luis Reyna.

"What we want to do is evaluate the impact," Reyna said. "There was a lot of negativity, a lot of conjecture that we thought was an undignified treatment of people regardless of what their national origin."

But the commission made efforts in its Jan. 5, 2007 meeting in Lansing to find solutions to potential problems by reviewing its unapproved, 5-year Strategic Plan.

Reyna said enrollment and the quality of education was identified as the most prominent concern for the commission, but the commission aims to collect more accurate data regarding Michigan Latinos' health, economy and political involvement. Commissioners will also track the effects of recently passed legislation, such as Gov. Jennifer Granholm's \$4,000 scholarship granted to every secondary education-bound student.

A final draft of the plan will most likely be made available on the

commission's Web site this month and presented to Gov. Granholm.

Reyna said the commission could approve the plan as early as February during its monthly meeting.

Carrying out the commission's goals should be easier with a recent move to the Ottawa government building, home of the Michigan Department of Labor & Economic Growth, and more resources available, said COSSA office's Executive Director Marylou Mason.

COSSA moved into the building late last year and employees are still getting settled in, Mason said. "It will give us more access to the state departments and more stability," she said. "There's lots of work to be done, but it can be done."

The commission will be going into 2007 led by its officers from the previous year, which includes: Chair José Luis Reyna, Vice Chair Danette Duron-Willner, Secretary Arminda García, and Trustee Benjamin Inguilla.

2008 Latino Voter Turnout Plan: Part II of V

(Continued from Page 2)

Latino organizations, telephone book, student directory's, and so forth.

This is where you utilize local newspapers, radio and TV stations to help your group(s) promote your first community meeting to recruit volunteers and start educating the Latino community about the relevance and significance of voter registration and turnout.

Select a meeting place that is neutral and centrally located for folks who travel from a farther distance. This is also the time and place to confirm target precincts, schedule volunteer trainings, develop

communication plans, review and handout the local election process, identify tasks that still need to be completed, schedule some practice door knocking in targeted precincts, register new voters, and acknowledge the work of the volunteers.

Once again, if you or your group would like more individual assistance on this part, I would be more than happy to come out and review this section with you in more detail. Contact me at the above email address.

NEXT WEEK: Part III, Voter Education and Preparation.



Free Gift:
Easy Living™
Compact Grill

Totally FREE Checking*

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922

Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186



**LORAIN
NATIONAL
BANK** Member FDIC

dreams start here™
*Customer purchases checks

Interliga: Cruz Azul 2, Tigres UANL 2

FRISCO, Texas, EEUU (AP): Miguel Sabah anotó a los 51 minutos para que el Cruz Azul se recuperara el sábado de un déficit de dos goles y empatara 2-2 con los Tigres de la Universidad Autónoma de Nuevo León en un encuentro del torneo Interliga 2007.

En el segundo partido de la jornada, Necaxa venció 3-2 a Monterrey con el gol de Alfredo Moreno a los 78 minutos y dos anotaciones anteriores del brasileño Kleber Boas.

El Cruz Azul perdía 2-0 antes de que Gerardo Torrado iniciara la recuperación con un tiro libre en la última jugada del primer tiempo.

El gol de Sabah al inicio de la segunda mitad empató el marcador y le dio al Cruz Azul su primer punto del torneo. Cruz Azul cayó 3-2 ante el Necaxa el miércoles.

Los Tigres abrieron el marcador con goles de Jaime Lozano a los 13 minutos y de Aldo De Nigris a los 24. Los Tigres, dos veces campeones defensores del torneo, derrotaron al Monterrey por 2-0 la noche del miércoles y tienen marca de 5-0-1 en sus últimos seis encuentros en el certamen.

Un total de ocho equipos de la primera división mexicana están compitiendo en el torneo Interliga para determinar a dos representantes del país en la Copa Libertadores.

En el otro encuentro del grupo A, Necaxa se impuso cuando Moreno recibió un pase largo, eludió al guardameta Jonathan Orozco y superó a dos defensas para anotar el gol de la victoria.

Boas, que encabeza el torneo con tres tantos,



anotó a los 39 y 50 minutos. El brasileño sufrió la anulación de un gol en la primera mitad por fuera de lugar.

Jesús Arellano de Monterrey colocó el balón en la portería rival a los 40 minutos y Luis Pérez acertó un tiro de penal a los 70 minutos que empató el marcador a 2.

Monterrey quedó eliminado del torneo con una foja de 0-2-0.

Dos encuentros del grupo B están programados en esta ciudad para el domingo, con el Morelia enfrentando al América y los Tecos de la Universidad Autónoma de Guadalajara chocando luego con los Jaguares.

Sub20: Se avecina una nueva generación

Por PEDRO SERVIN

PEDRO J. CABALLERO, Paraguay (AP): Cuando se ponga en marcha el domingo el sudamericano juvenil, una nueva generación de jugadores buscarán perfilarse como las nuevas estrellas del balompié regional.

Ese día se medirán Brasil-Chile y Paraguay-Bolivia por el Grupo A con sede en esta ciudad, mientras que un día después lo harán Uruguay-Venezuela y Argentina-Ecuador, por el B en Ciudad del Este.

El presidente de la FIFA Joseph Blatter, en una reciente visita a Paraguay para participar de los 100 años de la Asociación local, declaró que "en el fútbol, el Viejo Mundo es Sudamérica porque en este continente siempre están los mejores jugadores, con un intercambio constante para fortalecer la vida de este deporte".

En esa línea de pensamiento, para los

brasileños existe un compromiso intangible pero vigente: intentar ganar todos campeonatos para seguir alimentando su rica historia, con páginas en las que, en su momento, ocuparon un lugar destacado, por sus goles, figuras emergentes como Ronaldo, Adriano, Ronaldinho Gaucho y Kaká, entre otros.

Donde juegue Brasil, el fútbol vistoso y rítmico estará asegurado.

La renovación chilena, por su lado, espera la consolidación de jóvenes que en sus respectivos clubes van abriéndose camino como Felipe Flores y Alexis Sánchez, ambos del Colo Colo; Jaime Grondona de Wanderers o Mauricio Isla, de Universidad Católica. No obstante, le falta subirse al podio.

Paraguayos y bolivianos, por su parte, al menos en primera ronda siempre fueron grandes protagonistas, incluyendo a Perú que en la jornada apertura tendrá fecha libre.



Sin embargo, en las fases decisivas de los certámenes Paraguay ha conseguido mantenerse entre los favoritos no sólo gracias a su tradicional empuje y coraje sino porque ha podido encontrar jugadores que, posteriormente, se consagraron como Salvador Cabañas, Nelson "Pipino" Cuevas y Roque Santa Cruz, entre otros.

Pedro Juan Caballero, la sede del Grupo A, es una ciudad fronteriza con aristas todavía pueblerinas que tiene la peculiaridad estar dividida sólo por una calle de la brasileña Ponta Porá hecho que, eventualmente, podría permitir una afluencia masiva de fanáticos de la verdeamarilla.

Ohio Arts Council's 2007 Ohio Arts Festivals and Competitions Directories are now available,
published by the Ohio Arts Council. Want a free copy?
Visit www.oac.state.oh.us/search/OACFestival/SearchFestivals.asp
for the online version of the 2007 directory.



Cobertura Inmediata

ADRIAN

1114 Winter Street

Nueva Ubicación! Next to Sec of State
(517) 266-8555

MUSKEGON

-Sur-

2642 Henry St.

Muskegon, MI

49411

(231) 733-8400

-Este-

885 E. Apple Ave.

Muskegon, MI

49448

(231) 773-5200

BENTON HARBOR

1682 Berrien

Benton Harbor, MI 49023

(269) 925-0081

LANSING

-Sur-

4221 S. Martin Luther King

Lansing, MI 48910

(517) 887-6298

-Old Town-

503 E. Grand River Ave.

Lansing, MI 48906

(517) 487-5005

GRAND RAPIDS

950-28th Rogers Plaza

Wyoming, MI 49508

(616) 534-3781

1234 Plainfield Ave., NE

Grand Rapids, MI 49503

(616) 234-0075

MONROE

1510 N. Monroe

Monroe, MI 48162

(734) 241-9375

Nueva Ubicación!

**PAGO INICIAL
BAJO**

BATTLE CREEK

1791 W. Columbus

Next to Sec of State

(269) 964-7111

KALAMAZOO

-Este-

4017 Portage Rd.

Kalamazoo, MI 49001

(269) 276-9723

-Oeste-

3207 Stadium Dr., Ste 1

Kalamazoo, MI 49008

(269) 375-9785

JACKSON

561 Wildwood Ave.

Jackson, MI 49203

(517) 782-4433

Motocicleta ♦ Bote ♦ R.V. ♦ Alquiladores ♦ Dueños de Casa ♦ Motonieve ♦ Casa Móvil

Piscis:

Hoy lograrás una magia con alguien mediante la cual podrás casi leerse mutuamente los pensamientos, Piscis. Sabrás exactamente lo que esa persona dirá antes de que hable. También descubrirás que tu mente está trabajando tan rápido, que cuando alguien esté intentando dilucidar algo, tú te encontrarás cinco pasos delante de esa persona. Haz buen uso de tus dones.

"That's something that in México they pick up a lot on—'Oh, he didn't give me an autograph, he's lost it.' And focusing on young, upper-class Mexicans coping with the country's ongoing socio-economic upheavals.



“Si tuviera que escoger entre la primera (Rocky I)

Como parte de la película, Stallone destaca el trabajo de los latinos en Estados Unidos, al presentarlos como los cocineros en los que Rocky confía el menú de su restaurante, que según la trama, estableció al retirarse de los cuadriláteros.

A su juicio era importante mostrar cómo en su país conviven dos culturas en pisos separados: los comensales arriba y los cocineros abajo, pero cómo hasta el estilo de vida más elevado depende del trabajo de los latinos.

(continua en la p. 11)

www.voceslatinas.com

Chances of winning and the number of winning tickets are established at the time of printing and will change as prizes are won.
For current information on prizes in a scratch-off game, please call (714) 797-8100 in Greater Cleveland; 1-800-535-5335 outside of Greater Cleveland, or visit www.rdgohio.com. All instant ticket games may not be at all agent locations.

[illegible]

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

Lo mejor de la semana

1. Después de una pausa de tres años, la cantante gruperá Jennifer Peña vuelve a los escenarios con su nueva producción discográfica Dicen que el Tiempo, que verá la luz en febrero próximo. Sin embargo, ya se puede escuchar el primer sencillo promocional, *Cómo Entender*, tema que la cantante gruperá escribió junto al cantautor obio Bermudez.

2. "Más vale prevenir que lamentar" dice una frase común en las pláticas cotidianas, pero que los hermanos Joel, Efraín, Sergio, Jesús El Flaco y El Chico Elizalde, hermanos del vale han tomado muy en cuenta y decidieron no volver a cantar más corridos violentos ni "narcocorridos" para proteger su integridad física y no correr con la misma suerte que su hermano. En su lugar, ahora los hermanos de El Gallo de Oro, ahora cantarán "corridos sanos" que hablarán de temas que no estén ligados a la violencia y de ninguna manera han tomado esa decisión como



Jennifer Peña

estrategia para "colgarse de la fama de su hermano, mucho menos de su asesinato, ya que por herencia su padre les dejó la virtud del canto", explicó en conferencia de prensa Jesnús El Flaco Elizalde.

3. De vacaciones en Punta del Este, Uruguay, con su esposa e hija, Cristian aprovechó el tiempo libre para darse a la tarea de comprarle una mascota a su hija Simone. La aventura no fue fácil, pues el cantante tuvo que ir hasta Montevideo para conseguir un perrito de raza Beagle, al que decidió llamarlo "Sol" (cualquier referencia para su ídolo Luis Miguel es mera coincidencia).

4. No sólo sus caderas han cautivado al mundo,

también su talento la han llevado a la cúspide y a unos cuantos días de haber empezado este año, JLO se sumó un logro más al lograr el primer sitio de la lista denominada Los 100 hispanos más influyentes en la revista People. Aunque eso sí, hecha bajo la premisa de que "son individuos que mejoran o empeoran la vida de los demás."

5. Una de las noticias que puso de cabeza a los dedicados a difundir información del mundo del espectáculo fue, sin duda, el nacimiento del bebé de la pareja sensación del momento en la farándula latina Luis Miguel y Aracely Arambula. El misterio fue parcialmente terminado por varias publicaciones al afirmar que el pequeño Miguel Gallego Arámbula había



Luis Miguel

nacido en enero, pero la confirmación oficial no llegaba, por lo que la noticia no podía ser tomada como un hecho, ya que los principales protagonistas no habían realizado declaración alguna. Eso llegó a su fin con la publicación, en el sitio de Internet del cantante mexicano, de un comunicado en el que comparte en apenas tres líneas, siguiendo su tradicional hermetismo, el nacimiento de su 'Solecito' el pasado 1 de Enero del 2007 a las 13:54 y en perfecto estado de salud, nació, pesó 3 kilos 315 gramos y midió 53 centímetros.

Los mejores chistes de la semana

• *Le dice Jaimito a su papá:*

¿Te acuerdas que tú me dijiste que si pasaba de curso tú me dabas una bicicleta?

Sí, me acuerdo.
¡Pues te la ahorrate!

• Jaimito, ¿por qué haces los números tan pequeños?
Para que se noten menos los errores, maestra.

• El compañero de Jaimito se ha quedado dormido, y el profesor le dice: Jaimito, despierta a tu compañero.

Despiértelo usted, que



Carla Soto

usted lo dormido.

• Estaba Jaimito en la escuela, y la maestra comienza a preguntar en que han venido. La profesora pregunta:

Pepito, ¿en qué has venido?

En un BMW.

Juanito, ¿en que has venido?

En un Ferrari.

¿Y tú Jaimito?

En un Dodge.

¿En un Dodge?

Sí señorita, en dodge patitas...

• Va Jaimito y le dice a su profesora:

Miss, aquí está mi trabajo.

Y la profesora le responde:

Pero este trabajo está muy pobre.

A lo que Jaimito responde:

Ah, entonces tome un dólar

• Jaimito le dice a su mamá:

Mami, mami, mi hermanito prendió el computador.

Ay, pero usted, ¿por qué es tan egoísta?

¡Entonces, cuando prenda la casa no me diga nada!

• Un día Jaimito le dice a su mamá:

¡Mamá, mamá!, hay olor a muerto.

Mamá, mami, mamita...

• ¿Qué es una lapida?

Una china que corre rápido.

• ¿Por qué se casan las mujeres?

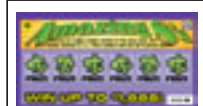
Por falta de experiencia.

¿Por qué se divorcian?

Por falta de paciencia.

¿Por qué se vuelven a casar?

Por falta de memoria.



• **My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**

AMAZING 8'S

Amazing 8's is a new \$1 instant ticket from the Ohio Lottery. You can win anywhere from \$1 to \$1,888. Reveal a star symbol and win all six prizes. Pick up an Amazing 8's instant ticket today, hoy! Gracias!

Immigration Problems? We Offer Immigration Solutions!

Call the Law Offices of Jeffrey C. Zilba today with your questions or to schedule an appointment.

- Free Initial Consultation
- Over 19 years of litigation experience
- On-staff Spanish-speaking Paralegal
- Servicing the Entire Ohio and Southeastern Michigan regions
- Toll Free Call 1-877-499-4929
- Available 24 hours a day, 7 days a week
- Reputable, Honest, Confidential, Dedicated

Law Offices of Jeffrey C. Zilba
124 N. Summit St., ste 210, Toledo, Ohio 43604
Phone: 419-255-1515



On the Web at:
www.midwestimmigrationlawyer.com
1-877-499-4929



Rocky Balboa, autobiografía de Sylvester Stallone

(continuación de p. 10)

"Yo apoyo a los mexicanos y su trabajo en mi país", afirmó ante varios medios mexicanos al tiempo en que calificó el muro que pretende construir Estados Unidos en la frontera con México como "ridículo, una locura".

"Son cosas de políticos que no se ponen de acuerdo. Lo que se debe hacer es empezar a trabajar juntos", declaró.

"Sería genial que la gente pudiera interactuar y relacionarse" sin barreras físicas, ni intelectuales, pero reconoció que la inmigración ilegal es un asunto "difícil de entender y de resolver".

Como escritor y productor de "Rocky Balboa", aprendió que no "puedes hacerlo todo" y que no puedes trabajar con personas que sólo están interesadas en el dinero que van a recibir.

"Debes tener gente tan talentosa como tú o incluso más. Si no tienen el mismo amor y pasión por el proyecto que tienes tú, se convertirá en un

completo desastre", aseguró.

Tomó con humor los comentarios negativos sobre él y otros actores como Harrison Ford que ya no son jóvenes pero se proponen filmar secuelas de aquellas cintas que los dieron a conocer en su juventud. "La gente piensa están locos... Pero uno nunca sabe qué pueda pasar".

Reconoció que ciertas personas, incluyendo su esposa, piensan que hacer películas sobre boxeo es un incentivo a la violencia. Stallone no está de acuerdo porque se trata de "atletas" que se preparan para vencer en un deporte, pelean, pero con un propósito y no van por la calle "atacando a extraños".

"Sí, el boxeo puede ser brutal, pero el mensaje en esta película es que Rocky es siempre el más débil y el otro luchador, Leon Tyver, el campeón, representa a la vida y la vida siempre intentará derrotarte pero tienes que seguir peleando".

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

*Honest Homemade
Mexican Food*

**Enjoy the Best Margaritas at
Two convenient locations:**

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM,
every night]

Oregon: 2022 Woodville Rd.



4th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!
As judged by readers of
Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

MATHEWS FORD OREGON

2811 Navarre Ave • Oregon, Ohio 43616
www.mathewsfordoregon.com
(419) 698-4444 • (800) 225-8210

LIVE ON THE EDGE
2007 FORD EDGE

See Matthew
Medina and
Tony Ramirez to
take advantage
of our great
deals!



JANUARY SERVICE SPECIAL
Tire Rotation, Car Wash, Oil Change*
Only \$29⁹⁵

Expires January 31, 2007. Valid only at Mathews Ford Oregon.
*Excludes Diesel. Present ad at time of service.



"Owens was my
Success Express"



"Get a **quality
education**
without all that
college debt."

Regina Woodson
Registered Nurse
2005 Owens graduate

They call Owens Community College
the **Success Express** because Owens is
where smart people go to succeed.

Owens has **150 up-to-date programs**
that help graduates earn **top salaries** in
high demand careers.

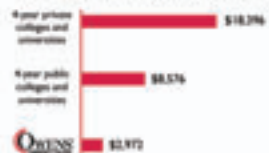
Owens Community College's small classes put
you on the right track for **self-improvement**,
degree completion or to **start training**
for a new career. And state universities
accept Owens transfer credits.

At Owens, you get high quality, **low tuition**,
and preparation for a bachelor's degree or a
good job, without a lot of debt.

Register Now!
Classes start January 11.

Make Owens your Success Express.

AVERAGE TUITION COMPARISON



Source: Bureau of Education Statistics, 2006-2007 academic year.



1-800-GO-OWENS | www.owens.edu

Su más reciente arma de alta tecnología en la lucha contra el cáncer.

Cuando se trata de una seria lucha contra el cáncer, usted desea la mejor defensa posible.

Community Health Partners presenta la última tecnología en la lucha contra el cáncer con Terapia Intensiva de Radiación Modulada (IMRT) en la región, usando Radioterapia de Imagen Guiada (IGRT).

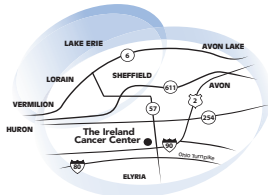
Usando la tecnología de transmisión de forma más avanzada, la forma y tamaño del tumor pueden ser comparados más estrechamente, proveyendo un tratamiento más agresivo en el área cancerígena, mientras se minimiza la dosis al redor del tejido saludable.

Precisión a través de la imagen de alto contraste, claridad con detalladas imágenes en tiempo real y fijación especializada para precisión. Ese es el cuidado de alta calidad que usted encontrará en Community Health Partners Ireland Cancer Center.

Los últimos tratamientos de alta tecnología en cáncer se encuentran más cerca de lo que usted piensa.



www.community-health-partners.com
41201 Schaden Road, Elyria, Ohio 44035 | 440-324-0400

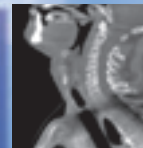


Afiliado a
University Hospitals Health System

Community Health Partners, Su alta tecnología en el cuidado de cáncer.



Presentando la Tecnología de Imagen Guiada IMRT.



Are you ready for Fame and Fortune?



"Make Me Famous, Make Me Rich.™"

30 Players. 30 Winners. And our champion could keep winning and winning. Forever. Plus, it gives you a shot at the big time. You could become our co-host. Watch "Make Me Famous, Make Me Rich.™" every Saturday night at 7:30 p.m. on your local Ohio Lottery station.



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations.
Please play responsibly. www.ohiolottery.com

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

Jan. 20, 10:00 a.m. to Noon: Open meeting of the *Northwest Ohio Writers' Forum* at The Washington Branch Library, 5560 Harvest Lane, Toledo, Ohio. At this meeting, members of the Forum will be reading five-minute excerpts of their own works-in-progress with the option of receiving critiques from audience members. For additional information about the forum, future meetings, and membership, visit www.nwowf.com or contact Lori Gardull at (419) 666-7120.

Jan. 20, 6:30 pm to 11:00 pm: Toledo Board of Education Member Steve Steel invites you to celebrate a *South of the Border Fiesta* at Local 50 Hall, 7570 Caple Blvd. (off Oregon Road just north of Owens Community College). Donation: \$20.

Feb. 3: *Tejano Night at Club Bijou*, downtown Toledo, with live Tejano band and DJ AB Ramos. Details to be announced.

Michigan Happenings:

For Latino-style dancing in the Detroit area go to: www.detroitalsalsa.com
[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), or, better yet, email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJTB 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1FM,
La Unica
con
Freddy Gutiérrez,
Gerald Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
and Maribel
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-8810

WFOB 1430 AM
with Freddy G
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com



Michigan:
WSDS 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe
con rojo"
con Alex (Batman),
Paquita, El Rostro, y
Laura
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com

WNZK 680 AM
Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-264-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio

Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:
Parroquia San José
709 calle Crogan
Fremont OH
Dom, 12:00 mediodía
(419) 332-4973

Parroquia San Pedro y San Pablo
728 calle St. Clair
Toledo OH
Don, 12:00 mediodía
419-241-5822

Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
Esquina de calles Summit y Clough
Bowling Green OH
1:00PM, 2° and 4° dom
(sep-junio), y Tecer dom. del mes,
en julio y agosto.
(419) 352-4195

Parroquia San Caspar
1205 calle N. Shoop
Wauseon OH
Tecer dom. del mes, 1:00PM en
julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-
junio. (419) 337-2322

Parroquia San Gerard
240 calle W. Robb
Lima OH
Segundo dom. del mes, 7:30AM
(419) 224-3080

Parroquia Santa María
731 calle Exchange
Vermilion OH
Segundo y cuarto dom. Del mes,
4:00PM (abril-octubre)
440-967-8711
Parroquia San Pedro
614 calle N. Defiance
Archbold OH
Primer sábado del mes, 8:00PM

Parroquia Santa Rosa
215 calle East Front
Perrysburg OH
Primer dom. del mes, 12:00PM
mediodía
(419) 874-1002

Parroquia San Wendelin
Esquina de calles Wood y College
323 calle North Wood
Fostoria OH
Cuarto dom. del mes, 1:00PM
(419) 435-6692

Parroquia San Pablo
91 calle East Main
Norwalk OH
Cada otro dom., 1:30PM
(419) 668-6044

Sobering Iraqi Casualty Stats

The Human Cost of Occupation

Through January 7, 2007

U.S. Military Casualties in Iraq:

Since War began (3-19-03): 3,014 dead

Since "Mission Accomplished" speech by Pres.

George W. Bush (5-1-03): 2,877 dead

Since capture of Saddam (12-13-03): 2,548 dead

Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 2,146 dead

Since Iraqi election (1-31-05): 1,576 dead

Since Saddam's Execution (12-30-06): 16 dead

U.S. Wounded: 22,714 (official reported count)

Iraqi death toll: Est. 100,000-600,000-plus

Average Per Diem Cost: \$300 million per day

Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years

U.S. Military Deaths in Afghanistan 356 dead

[Sources: www.antiwar.com and www.costofwar.com]



Former Pres. & CEO of Halliburton, Dick Cheney
www.halliburtonwatch.org

Obituaries

CHARLES DEL RIO

Charles Del Rio, age 42, passed away December 29, 2006, at University Medical Center, Toledo. He was preceded in death by sister, Melody Sánchez, maternal grandparents, José and Amada Del Rio, maternal aunt, Betty Rose Lucio. He is survived by wife, Flor; son, Stephen; sister, Yasmin Del Rio; niece, Gloria (Ivan) Ramírez and mother, Mary "Cookie" Ortiz; maternal aunts, Ramona (Jesús) Trujillo, Alicia Kharsa and Dina Del Rio; uncles, James (Cathy) Del Rio, Vincent (Eloisa) Del Rio; first cousins, Amada (Edwardo) Esquivel, Sam Octavio Jr., (Virginia), Merida and Rendi Estrada, Yuri (John) Gonzáles and Seti (David) Navarro, Arthur (Kimberly) Rios, Rachel Massaad, David and Alex Rios, Vinson (Candi) and Justin Del Rio, Vanessa (Rafael) Garibay, Nissan, Alicia, José and Obadiah (Anne) Lucio, as well as many second cousins.

JOSEPH A. DOMINGUEZ

Joseph A. Dominguez, 72, died Saturday, Dec. 23, 2006, in the Progressive Rehabilitation Center, Las Vegas, following a brief illness. He was born March 29, 1934, in Lorain, OH. He was a Lorain resident for 66 years before moving to Las Vegas in 2000. He graduated from Lorain High School in 1954, and lettered in varsity baseball. Dominguez retired in 1998 as a plastic mould operator at General Motors. He worked for General Motors in Elyria and Brookpark for 37 years. He served with the 1st Battalion F Company in the Marines as a mortar man and a proof technician of fire arms during the Korean War. He earned the good conduct medal. He was a member of the All Marine bowling team of Parris Island and the Visiting Athletes and Special Services. He was a former member of Sacred Heart Chapel and Saint John Roman Catholic Church, both in Lorain. He was also a member of the United Auto Local 1005, Parma and Veterans of Foreign Wars Mullen-Murray Post 451, Mexican Mutual Society, Knights of Saint John, Croatian Club and the Slovenian Lodge all of Lorain.

He was inducted in the Lorain Bowling Hall of Fame in 1991. At the age of 61, he bowled his first 300 game. He bowled with the Rebman's B League, Gene's Floor Covering Classic at Saxon Lanes both in Lorain and with Rodriguez's Drywall at the Shoreway Lanes in Sheffield Lake. He had also played fast pitch softball for 20 years until 1976.

Survivors include his son, Joseph L. of Lorain; daughters Vita D., Vera L. Goode, Dominica F. and Tina M., all of Las Vegas and Darlene Ruma of Omaha, Neb.; brother, Lupe of Lorain; sisters Marcela Rose Belch and Eleanor Gonzáles, both of Lorain; seven grandchildren; and many nieces and nephews. He was preceded in death by his wife of 46 years, Grace (née Pass) Dominguez, in March of this year; parents, Louis L. and Josephine (née González) Dominguez Sr.; brothers Francisco, Manuel, Louis and Martin Dominguez; sisters Trinidad Dominguez, Laura Espitia and Francis Marge Maloy.

MARK R. GONZÁLES

Mark R. Gonzáles, 50, of Louisville, Ky., formerly of Lorain, OH, died Wednesday, Jan. 3, 2007, at home. Gonzáles retired from the Ford Motor Co. He was a U.S. Navy veteran. Survivors include his wife, MaryBeth; stepsons Ronnie P. Richardson of Goshen, Ky., and Jerry L. Carwile Jr.; stepdaughter, Juanita Ennis of Shelbyville, Ky.; his father, Fred Gonzáles of Lorain; brother, Fred Gonzáles Jr. of Lorain; sisters Marian Smith of Amarillo, Texas, Veronica Michalski of Lorain and Teresa Ridgeway and Rose Stotzer, both of Dayton; and two grandchildren.

ERIBERTO H. MARTÍNEZ

Eriberto H. "Bert" Martínez, 83, Fostoria, passed away 9:18 a.m. Sunday, Dec. 31, 2006, at the Fostoria Community Hospital. He was born March 16, 1923 in Waelder, Texas to the late Juan and Guadalupe (Hernández) Martínez. He married Eliza Capetillo, May 1942 in Richmond, Texas and she survives in Fostoria, OH. Also surviving is a daughter, Adelina "Lina" Wilmoth, Fostoria; a son, Tony Martínez, Toledo; nine grandchildren, Raúl, Rubén, Rudy and Randy Hernández, Valerie Nye, Tracy Walker, Tricia Hernández, Sean Martínez and LeAnne Schutt; 18 great-grandchildren; two great-great-grandchildren; two sisters, Dominga Gallegos, Texas; Audelia "Lela" Serda, Defiance; five brothers, Guadalupe "Lupe" (Linda) Martínez; Rossford, Benino "Benny" (Esther) Martínez, Fostoria; Henry Martínez, Bowling Green; Isabel "Lee" Martínez, Fostoria; and Frank García, San Antonio, Texas. He was preceded in death by a sister, Mary López; and four brothers, Ray, Johnny, and Domingo Martínez, and John García.

Bert was a member of St. Wendelin Catholic Church, Fostoria, its Guadalupe Society, and prayer group. He retired in 1981 from Union Carbide, Fostoria (now National Electrical Carbon), after 35 years of service. He enjoyed playing the guitar, fishing and gardening. He will be remembered as a family oriented, faith filled man. He was someone you could always depend on. Bert will be dearly missed by his loving family.

OFELIA VARGAS

TUCSON (AP): Ofelia S. Vargas, one of the founders of Tucson's League of Mexican American Women, has died. She was 96. Born in Morenci, Ariz., Vargas spent 25 years in the U.S. Foreign Service, traveling to México City, Santo Domingo, Lima, Tokyo, Djakarta and Tel Aviv, before settling in Tucson in the 1960s, her son, Hector Vargas, said Saturday, Dec. 30, 2006. Vargas spent much of her time working with the League of Mexican American Women, raising thousands of dollars in scholarships. She also was involved with the *Pio Decimo Center*, where she taught English to adults and supervised arts and crafts activities for senior citizens. Vargas stopped her volunteer efforts 10 years ago, when she was no longer able to get around town. She died Dec. 27, 2006. "She loved people, she loved the Hispanic community," Hector Vargas said. "She wanted to help, to make a difference, and she did." Vargas is survived by her son and stepdaughter Lucila.

ANTONIO VÁSQUEZ JR.

Antonio "Tony" Vázquez Jr., 52 years, of Toledo, OH, passed away Sunday, December 31, 2006, in St. Vincent Mercy Medical Center. He was preceded in death by his father, Antonio D. Vázquez and siblings, Carol Torres, Rudy Vázquez and Robert Vázquez. Antonio will be sadly missed by his mother, Susan Vázquez; brothers and sisters, Olga (Don) Vázquez, Lisa (Jesse) Campos, Gloria Vázquez, Stella Vázquez, Sally (Victor) Soto, Sylvia (Mike) Caballero and Marty (John) Chalupa.

Our readers are free to submit obituaries via email at: laprensa1@yahoo.com at no cost to the reader for publication in La Prensa and www.laprensa1.com. Gracias.

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, 843 N. Summit St., DJ, karaoke, or band; Open Wed-Sun from 6:00PM until 2:30 AM; Se Habla Español; (419) 508-7585.
Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.94610 www.midwestmusica.com.
Shadow Lounge, 505 Jefferson Ave., *Viva Thursday Nights w/DJ Canny & DJ Abel*; salsa, merengue, cumbias, y más; 419-779-2536.

Cleveland:
View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.
Sunset Lounge: Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino; 9:00PM - 2:30AM; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, *Monkey Bar*, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; 10PM to 3AM; 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri: at the main level; salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment?
Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latino1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:

• **Evangelical Assemblies of God**
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodríguez
Mier.: 7:00PM
Dom.: 11:00AM
419-385-6418

• **First Spanish Church of God**
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier.: 7:00PM
Sab.: 6:00 p.m.
419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier.: 6:00PM
Sab.: 6:00PM
Dom.: 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM
419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
Dom: Escuela 10:30AM;
Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario
Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
628 Elm St. 43604
Pastor: José Luis Jirón
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Natter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:

• **Sacred Heart Chapel**
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier., 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **House of Praise International Church**
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
1930 Broadway 44055
Pastor Miguel Serrano
440-245-2772
Dom., Escuela dom. 10AM
Dom., culto evan. 6PM
Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz**
(Discipulos de Cristo)
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Lorain:

• **The Salvation Army**
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
Mier: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**
1607 East 31st St.
44055

• **Iglesia del Dios Viviente**
254 Barres lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 11:00AM
Mier: Estudios Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial
1040AM 1:30PM
440-310-0163

Cleveland, OH:

• **Iglesia Nueva Vida**
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical;
noon: Culto Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:00AM & 11:30AM
216-631-6817

• **St. Francis Parish**
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó 440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvación**
3780 West 140th St.
Cleveland, Ohio 44111
Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
Servicio de Alabanza a las 3PM
Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
Miercoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
Pastores Pedro & Georgina Leonardo
(440) 508-4497
(216) 334-4759



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Elif Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
• **St. Alfred Catholic Church**
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
G-2316 W. Coldwater Rd.
Flint, MI 48505
810-787-5701
Rev. Timothy Nelson
sábado (ingles) 5pm.
domingo (español) 9am,
domingo (ingles) 11am

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

La Preciosa's Mexican Restaurant
1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215

Hours:
Tuesday - Thursday:
10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
10:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
10:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

Weekly Horoscope

BY SEÑORA SANCHEZ

ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)

When grocery shopping nowadays, it's becoming more common to purchase foods labeled "natural" or "organic." That's "organic." Supposedly, this means that that food has had nothing artificial added. Maybe humans should seek such a rating.

TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)

Everyone has had occasion to make a U-turn. It's usually right after you've overshot your mark or have finally admitted you're royally lost. Taking a wrong turn in life is not unusual or a cause for concern - just make a U-ie.

GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)

Your adrenaline high is about to run its course, so brace yourself for a shift in gears. Cycles are in perpetual motion - what goes up must come down. It's only natural that your impassioned behavior gets balanced out.

CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)

Being a water sign means you can be still and passive, like a stagnant pond or powerful and raging, like the rapids of a fierce mountain river. Do you feel inert or aggressive in this first month of 2007? Will you be a lion or a lamb?

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)

Something new: You find yourself OUT of the spotlight, having been replaced by either a person or a pet. Were you expecting star billing continuously? No, my friend, that's not how it works. Reconcile to sharing the Top Dog spot.

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)

The physical restriction that's kept you from participating has, or will soon, be lifted. Maybe your technique won't be textbook perfect, but it will allow you to share in the activity that, until now, you've only watched from afar.

LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)

"He who hesitates is lost." You're familiar with the old adage, but its message has escaped you. Here, I'll spell it out: The time for deliberation is over; you may lose the chance to act altogether if you don't act now. Chop, chop!

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)

There's been an upheaval in your romantic life. You can TRY pleading your own case, but you may be better off having a trusted friend intervene. Lady Luck is smiling - well-chosen words by a diplomatic 3rd party will bail you out.

SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)

Your current mantra should be: I am confident; I am capable; I am cheery. Why? Well, because positive thoughts lead to positive feelings, which lead to positive actions. Daily affirmations can set you up for heavenly contentment.

CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)

Say six hungry men order one small pizza. Would you call that wise planning? Think about an upcoming decision that involves a guesstimate on your part. Wouldn't having a little coverage at the end make you far more comfortable?

AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)

Dilettante = amateur, a dabbler in an art or field of knowledge. Your varied interests ebb and flow, given your mood and the circumstances at the time. Some surmise that your pursuits keep you vibrant and animated. They're right!

PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)

There are educated guesses as to why volunteerism is on the rise. One thing is for certain - just the word itself sure sounds better than its flip side -MANDATORY. Find a balance between compulsory chores and freely giving of your time.

IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK: You share your birthday with: Joe Martínez (Hometown Boys, Jan. 12), Pete Ybarra (Grupo Rio, Jan. 18), Elsa García (Jan. 19), and Alex Montez (Jan. 19). You are creative, highly intense and enthusiastic. Don't get sidetracked.

Mexican artist Hector Velázquez reinterprets brutal Aztec ritual

By KIMBERLY N. CHASE
Associated Press Writer

MEXICO CITY (AP): Mexican artist *Hector Velázquez* leaned in close and picked dust from one of his sculptures in a dim alcove of his exposition space.

"They attract flies," he said in a disheartened voice.

Unfortunately, yes, but also fitting for an exhibit that is all about dead bodies and new life. The tall, lanky artist's exhibit, "*Xipe Totec*," is a personal interpretation of a gruesome Aztec ritual of human sacrifice by the pre-Hispanic god of the same name. Each year, skin from humans was stripped off and worn by priests until the dried hide disintegrated, revealing the priests' own skin—a symbol of the year's harvest.

Amid growing interest in Aztec culture, Velázquez's modern interpretation of the rite is incredibly timely. Visitors to his show at the Spanish Cultural Center in Mexico City may not realize they are just blocks away from the excavation of a newly found site in Mexico City's center that archaeologists believe holds the tomb of Aztec emperor *Ahuizotl*, who ruled from 1486 to 1502, and whose son, *Moctezuma*, was defeated by the Spaniards.

In the modern, airy cultural center, Velázquez's yarn-surfaced sculptures bring the ancient culture into modern times. But instead of the blood and violence of *Xipe Totec*, his sculptures evoke relationships and personal renewal.

While it includes photography, clay and quilted surfaces, most of the exhibit consists of models of arms, legs, heads, mouths and elbows. They are covered in carefully layered yarn, giving it a porous texture akin to

that of human skin.

The show starts with a canvas meant to represent a swath of human hide. To create a rough silhouette of both sides of the human body, Velázquez lay on his back on the canvas, then rolled over onto his stomach, tracing the entire form. Many of the pieces are three-dimensional portraits of family members, their faces layered over models of the artist's own eyes and ears to form a sort of combined identity.

"We all need one another to survive," he said.

In an angular space with a sloped floor and a high ceiling, Velázquez has covered the walls with clay replicas of his own ears in a work called "*Gritos*," or "Screams." Cartoonish, balloonlike heads with his own ears and mouth suspended from the ceiling seem to shout at the ears on the walls.

"I'm always working on emotions and sensations and their representation," he said.

The ancient rite caught Velázquez's eye in Berlin in 2001, where he lived with his wife until early 2006. At an exhibit on *Xipe Totec* in that city's Ethnographic Museum, he saw human figures covered with a sacrificial skin, tied in front and back. Because he had worked with the idea of skin in the past, he knew he could reinterpret the idea according to his own thoughts and environment. A book by art critic Paul Westheim furthered his interest, and he began work on the lengthy project, first exhibited in 2004 in the same museum.

Velázquez insists that he never meant to do a systematic analysis of the ritual, and did not feel like he was ex-

ploring his own cultural roots by using a reference from Aztec culture.

"I feel almost completely separate from pre-Hispanic culture," he said, explaining that he saw a way to communicate his own message through *Xipe Totec*. "I'm interested in taking certain symbols from this ritual."

Velázquez wants his exhibit to impact visitors without having them relate it to the story of the ritual on which the show is based. His modern interpretation of a violent ritual will not lead everyone to think about the Aztecs, he said.

"If it gets linked to the ritual, that's great," he said. "But it isn't indispensable."

As Velázquez strolls up the exhibit's walkway, he passes two hands clasped as if delicately holding something inside, then a circle of elbows with a flowerlike shape. In the same room hangs a quilted version of a topographical map of Banff, Canada, where Velázquez

went twice on artists' retreats. The front resembles mountains and rivers, but the back, with thousands of knotted and hanging threads, looks like a cross-section of a human body with its veins and arteries exposed.

Karen Cordero, a professor at Mexico's Ibero-American University, first saw Velázquez's work in 1993 at a house in Mexico City's affluent Polanco neighborhood where young artists were exhibiting their work. She was struck by his originality. His piece at the time was a pile of bags filled with soil that seemed to emerge from a hole in the wall that was actually a small passageway to other parts of the house.

"His way of working with unusual forms caught my attention," Cordero said.

Cordero praised the artist's technique in the newest exhibit.

"The technique has a ritual aspect, almost Zen," she said.

Chicago church housing undocumented immigrant mom fears raid imminent

(continued from Page 5)

multistate raids at Swift & Co. meatpacking plants and the arrest two weeks ago of Martin Barrios, a Berwyn factory worker who'd been featured in a Chicago Sun-Times article, made them even more fearful for Arellano.

"To carry out these raids in this holy season, separating families who have no criminal records, who have done nothing wrong, who have been workers and taxpayers and whose children are U.S. citizens ... for that to happen now is inexplicable to me," Coleman said.

Coleman said church members wouldn't resist in the event of a raid.

"We are going to pray; that is the only weapon we have," he said.

Arellano is a former cleaning woman at

O'Hare International Airport convicted of using a false Social Security number.

The church has asked the Bush administration to suspend deportation of undocumented immigrants with U.S.-born children until Congress passes an immigration reform bill. In November, Saul Arellano traveled to Mexico and successfully lobbied its Chamber of Deputies to call on the U.S. Congress to suspend such deportations.



Attention Medicare Patients!

Community Health Partners Joins Anthem Senior Advantage Network and Anthem Medicare Preferred

(Effective January 1, 2007)



COMMUNITYSM
Health Partners

AnthemSM 

Community Health Partners is proud to announce that it has joined the Anthem Senior Advantage Network: Community Regional Medical Center, Community Allen Medical Center, Community Physicians and many of the Primary Care of Northern Ohio (PCNO) member physicians.

Community Physicians Who are Providers on the Plan Include:

Rita Abbud, MD	Francis Bartek, MD	Emmanuel Essel, MD	Paul J. Murry, MD
Charles G. Adams, MD	Wayne Brabender, MD	Peter E. Harroff, MD	Brian S. Stevens, PA
Khalid Akbar, MD	Craig J. Chapple MD	Anant Jeet, MD	Heather Scullin, DO
Dhia Y. Aldoori, MD	Lavinia M. Cozmin, MD	Melanie L. Leu, MD	Jessica B. Wells, MD
Robert H. Atkins, DO	William A. Damm, MD	Jose E. Mendoza III, MD	Glenn E. Whitted, MD
Jose T. Aranez, MD	Lorraine K. Doyle, MD	Stephen E. Meyer, MD	Marcietta R. Wilson-Coleman, DO
P. Lal Arora, MD	Sam El-Dalati, MD	John Mohnickey, PA	

If your physician is not listed, please call their offices to check participation.

If you need a referral to a physician in the area who is a provider on the Anthem Senior Anthem plan, please call the Primary Care of Northern Ohio (PCNO) referral line at: 1-866-726-6362.

For information on signing up for Anthem Senior Advantage or inquiries about the plan, please call 1-888-853-7750, option #1.
For current Anthem Senior Advantage members, please call member services: 1-800-467-1199.

In Ohio: Anthem Blue Cross and Blue Shield is the trade name of Community Insurance Company, Independent licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association. © ANTHEM is a registered trademark. The Blue Cross and Blue Shield names and symbols are registered marks of the Blue Cross and Blue Shield Association.

Lottery Results for Saturday, January 6, 2007

OHIO

Mid-day Pick 3	071
Mid-day Pick 4	3445
Pick 3	356
Pick 4	8035
Rolling Cash 5	2-7-9-15-27
Lot 'O Play	08-41-59-79-87
Mega Millions	2-12-44-46-51 +6 [1-5-07]
Kicker	049023 [Jan. 5, 2007]

MICHIGAN

Classic Lotto 47	10-11-28-31-40-45
Fantasy 5	14-17-18-20-23
Daily 3 Eve	127
Daily 3 Mid	623 (Jan. 7, 2007)
Daily 4 Eve	3920
Daily 4 Mid	9350 (Jan. 7, 2007)

INDIANA

Daily 3 Evening	8-4-2
Daily 4 Evening	2-9-9-3
Lucky 5 Evening	4-15-23-32-33
Hoosier Lotto	1-5-20-21-40-42
Powerball	1-24-40-49-50 PB:38, M:4
Daily 3 Midday	0-0-2
Daily 4 Midday	5-5-6-6
Lucky 5 Midday	2-7-9-22-23

MISSOURI

POWER BALL	1-24-40-49-50 PP: 4
LOTTO	4-11-26-28-35-44

A University of Michigan Health Minute update on important health issues

(continuación de p. 4)

sal con una rica combinación de albacá y orégano en la comida.

- Prepare su comida con ajo fresco para obtener el máximo beneficio. Existen pruebas de que el ajo ayuda a reducir la presión sanguínea y el colesterol. "Para obtener el máximo beneficio, debe comer unos 3 dientes de ajo de tamaño mediano al día. El ajo que esté seco, o que se haya dejado fuera por demasiado tiempo pierde su valor alimenticio."

- Combata el proceso de envejecimiento: Coma romero. El romero es uno de los antioxidantes naturales más poderosos, dice Zick. También hay indicaciones que ayuda a la memoria, y se investiga actualmente el potencial que podrían tener ciertas propiedades en la prevención del cáncer.

- La albacá, el orégano, y el romero pueden ayudar a curar los resfriados. Ya que estas tres hierbas contienen aceites esenciales, Zick dice que potencialmente puedan ayudar a luchar contra los resfriados y la gripe. "Las tres también son poderosos antioxidantes", advierte

- Con el tomillo puede tratar una tos crónica. "Los

beneficios que ofrece el tomillo a la salud son únicos. Tradicionalmente se utilizaba para tratar la tos, inclusive la tos ferina. El tomillo a menudo se toma como un té," dice.

- ¿Tiene dolor de espalda? Coma curry. La investigación muestra que la sustancia que se encuentra en la cúrcuma

- una especie común, de color rojo, que se le añade a las mezclas de curry

- tiene propiedades antiinflamatorias conocidas. Esta sustancia, cúrcuma, funciona de modo muy similar a las drogas antiinflamatorias sin esteroides, dice Zick.

- Combata el cáncer: coma más curry. Además de tener propiedades antiinflamatorias, la investigación sobre la cúrcuma muestra que ayuda a desinflamar las lesiones pre-cancerosas conocidas como pólipos del colon. Zick indica que la cantidad que podría ser beneficiosa aún no es clara. Ella sugiere que se incluya una porción generosa en la comida.

- Disminuya la presión sanguínea con "especies que calientan." Éstas incluyen el jengibre, la nuez moscada, la canela, la pimienta de Jamaica, la pimienta, la pimienta de cayena o pimiento, y otros.

Estas especies pueden producir calor porque traen la sangre del centro del organismo hasta la superficie de la piel. Esto esparce la sangre más balanceadamente, lo cual podría disminuir la tensión sanguínea, según Zick.

- Calme el dolor de estómago con el jengibre. El jengibre tiene una propiedad que disminuye los productos oxidantes en la vía digestiva que causan náusea. La clave es comer jengibre auténtico, y no los productos que contienen el sabor artificial del jengibre, como los *ginger-ales*, para poder beneficiarse, dice Zick.

- Reduzca el azúcar, agregue la especie. Si necesita restringir el consumo de azúcar, Zick sugiere que añada especias como la canela y la nuez moscada para sus alimentos dulces, en vez de usar azúcar. Por ejemplo, si compra puré de manzana sin azúcar, agréguele canela para realzar su sabor.

Para mayor información, visite estos sitios en la red: UMHS Salud Alternativa y Complementaria www.med.umich.edu/11ibr/aha/umalt01.htm U-M Centro Oncológico Integral Preguntas Más

Frecuentes sobre el Gengibre www.cancer.med.umich.edu/research/ginger_faqs.html UMHS Pirámide sobre Alimentos que Sanan www.med.umich.edu/umim/clinical/pyramid/seasonings.htm

Banco de Datos de Medicina Natural www.naturaldatabase.com Escrito por Jessica Soulliere



Breves

(Continuación de p.1)

Además, el calentamiento global llevará a la unión en el mundo, anticipó Antonio Vázquez, conocido como el Brujo Mayor, al presentar el miércoles una docena de predicciones para el 2007, que describió como el año de la mujer.

Vázquez ha hecho predicciones anuales desde 1980 sobre acontecimientos que van de la política mexicana a la situación internacional, la economía, el deporte y la vida privada de celebridades.

"El año 2007 tiene una característica muy especial", dijo a los periodistas. "Es un año femenino".

En el 2007, auguró, las mujeres estarán a la vanguardia de la política a escala mundial, incluyendo a Europa, donde una mujer será una dirigente prominente y a

Estados Unidos, donde se espera que Hillary Clinton busque la candidatura presidencial por el Partido Demócrata. Las mujeres destacarán también con fuerza en el mundo artístico. Pero eso no debe asustar, añadió.

En la lectura de las cartas mayas de adivinación, el brujo amplió su pronóstico sobre la cuestión femenina al advertir que la humanidad debe honrar a la Madre Tierra ante el peligro del calentamiento global. "Agárrense de las manos. Unanse por favor", exclamó mientras su ceja tupida se arqueaba y su larga barba entrecanosa ocultaba parcialmente una bruja de color naranja estampada en la camiseta negra que portaba.

Respecto a la inmigración, "no se va a construir el muro de la verg Juenza", anticipó Vázquez sobre el plan que Estados Unidos autorizó hace unos meses para construir un muro en la frontera de 3,200 kilómetros con México.

Sobre Castro, que tiene 80 años y hace cinco meses entregó temporalmente al poder a su hermano Raúl luego de una cirugía intestinal de emergencia, el Brujo Mayor predijo que fallecerá en mayo. Raúl Castro establecerá una apertura en la isla que llevará a una cercanía con Estados Unidos, dijo. Incluso, podrían regresar los casinos a Cuba.

En una visión general, Vázquez previó que el mundo será mejor en el 2007, con un apoyo verdadero de las naciones desarrolladas a los países menos desarrollados mediante "muchas inversiones internacionales".

El año pasado, Vázquez predijo correctamente el resultado de las elecciones presidenciales mexicanas, pero también dijo que Alemania ganaría el Mundial de fútbol. Lo ganó Italia frente a Francia, Alemania ni siquiera llegó a la final.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

Haces todo por LA FAMILIA.

Todos sentimos el mismo compromiso de preocuparnos por nuestras familias.



Como Agentes, podemos ayudarte a satisfacer tus necesidades financieras y de Seguros.

Franklin E Myles, Agent
3970 Mayfield Road
Cleveland Heights, OH 44121
Bus: 216-291-9892
franklin.myles.nnqc@statefarm.com

STATE FARM  UN BUEN VECINO.®

Tu compañía de Seguros y Servicios Financieros.

PD47014 03/04

State Farm Insurance Companies • Oficinas Principales: Bloomington, Illinois
statefarm.com

Muchos refugiados adoptan 1 de enero como cumpleaños en Chicago

(continuación de p. 5)

Después de los ataques terroristas del 11 de septiembre del 2001, el gobierno estadounidense acentuó la revisión de los refugiados, dijo Gregory Wangerin, director ejecutivo del grupo Ministerios Interreligiosos de Inmigración y Refugiados que opera en Chicago. Los solicitantes de la condición de refugiados que carecen de información personal precisa corren el riesgo de que no se les permita el ingreso a Estados Unidos.

Casi dos tercios de los 150 miembros de la organización "Lost Boys" (muchachos perdidos) de Chicago comparten el cumpleaños del 1 de enero. Los muchachos, que quedaron huérfanos e indigentes por la guerra civil en Sudán, preparan una fiesta para el 18 de enero que será engalanada con Luol Deng, el basquetbolista de ascendencia sudanesa que juega con los Bulls de Chicago.

"Es un evento que puede reunirnos y recordarnos por lo que hemos pasado", dijo Peter Magai Bul, que cumple 25 años el lunes y es miembro de la Asociación de la Comunidad Sudanesa del estado de Illinois.

RECEPTIONIST

Clear Channel Radio has an opening for a Receptionist for our Toledo radio stations. The qualified candidate will be able to work in a fast-paced environment and able to handle multiple tasks simultaneously. Candidate must be professional, with a friendly, outgoing personality to act as liaison between company and guests. Duties include answering a multi-line switchboard, greeting visitors, sorting mail, database information and other office functions. Clear Channel offers a competitive benefits package, health care, and 401K plan. If you are dedicated, honest, reliable and dependable, send résumé and salary requirements to:

Market Controller
Clear Channel - Toledo
125 S. Superior Street
Toledo, Ohio 43604

Clear Channel is an
Equal Opportunity Employer.

Trainer Educational Services

Technology proficient trainer needed for our educational services. WGTE Public Broadcasting, a leading developer and provider of K-12 educational services, seeks an innovative and technologically proficient trainer for our educational technology services department. The candidate will provide classroom technology integration to educators by creating and implementing a host of learning services that include teacher professional development, curriculum development, and web-based classroom services, among others. Candidates must possess a Bachelor's degree, preferably in Education. Training experience, knowledge of current technologies and trends in education are preferred. Send your letter and résumé to:

Human Resources,
P.O. Box 30,
Toledo, OH 43614.

EOE/AA/ADA

Janette Cruz
Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(716) 832-1437

NOTICE: Spanish American Committee will be hosting Temporary Commercial Driver's License (CDL) Tutoring Classes

starting on January 9th from 6:30 pm to 8:30 pm.
The requirements to be enrolled in these classes are:
Must speak and understand English.
Must have High School, Diploma or GED.
Customer Service Skills.

At least 5 years experience actively driving any motor vehicle.

No more than 2 points on Driver's License.

Obtaining a CDL Book from a local BMV prior to starting date on January 9th.

The classes will go on the following dates: January 9, 11, 16, 18, 23, and 25.

For more details and enrollment please call

The Spanish American Committee at: 216-961-2100.

INTERESTED BIDDERS: TOLEDO PUBLIC SCHOOLS - START HIGH SCHOOL DEMOLITION - LIFE SKILLS CENTER BID

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **1:00 P.M. on January 24, 2007**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the Start High School Demolition - Life Skills Center Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE, Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo - Capacity Building, E.O.P.A. - Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, The Plan Room in Ann Arbor, and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **January 9th, 2007 which can be purchased from Toledo Blueprint, 6964 McNerney St., Northwood, OH 43619, phone: (419) 661-9841. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **January 16th, at 3:00 pm** at the Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions, or if you need additional information, please direct all questions in writing to Dan Timmons, LGB-LLC fax (877) 281-0784, by phone at (419) 776-5600, or by email at Dan.Timmons@LGB-LLC.com

Bid Item No. 9 Demolition - Life Skills Center	\$	100,180
Total Estimate:	\$	100,180

INTERESTED BIDDERS: TOLEDO PUBLIC SCHOOLS - WHITTIER ELEMENTARY SCHOOL

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **1:00 p.m. on February 8th, 2007**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the new **Whittier Elementary School** Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE, Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo - Capacity Building, E.O.P.A. - Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, The Plan Room in Ann Arbor, Construction Association of Michigan, and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **January 10, 2007 which can be purchased from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo Ohio 43615 Phone: 419-385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **January 23, 2007 at 1:00 p.m.** at Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions or a need for additional information, please direct all questions in writing to **Kimakus.Johnson@LGB-LLC.com**, by phone at (419) 776-5600, or (fax) (877) 281-0784.

Bid Item No. 1 Site Work	\$	683,100.
Bid Item No. 2 General Trades	\$	3,676,403.
Bid Item No. 3 Fire Protection	\$	104,600.
Bid Item No. 4 Plumbing	\$	430,900.
Bid Item No. 5 HVAC	\$	1,343,700.
Bid Item No. 6 Electrical	\$	814,400.
Total Estimate:	\$	7,053,103.



dragonfly
SALON

Promociones de Navidad

Retoque \$45
Luces desde \$55
Estenciones desde \$70

Pregunta por los paquetes especiales de navidad

Con cualquier tratamiento de color les regalamos un Deep Condition

Para especiales menciona que lo viste en La Prensa

1613 Springwells
Detroit MI
313-841-6769

MON-FRI [10-7]
SAT [9-6]
SUN [11-3]

Research Technician The University of Toledo

Job T99281: The University of Toledo invites applications for a full-time Research Technician in the Environmental Sciences department. This position has the responsibility to assist with research focused on the conservation and function of biodiversity in agroecosystems. The primary responsibilities will be to coordinate the scientific, logistical, and training aspects of field research in Central America and in the Toledo areas. Future work may also be conducted in Central Africa. In the lab and office, the technician will assist in processing, organizing, and photographing insect collections, ordering research equipment and materials, and general lab upkeep. The position is not currently grant funded, but it is expected that it will be exclusively grant funded within three years.

A successful applicant must possess a Bachelor's degree in ecology, biology, natural resources or a related field and a minimum of 8 years of experience conducting research in tropical forests and agroforests and be familiar with the ecology of coffee and cacao agroecosystems. Required skills include ability to identify migratory and neotropical resident birds by sight and sound, experience collecting and identifying agroforest plants and insects, mist-netting and banding birds, conducting bird foraging observations, training students, managing project budgets, and coordinating project logistics of a large research group. Fluency in English, Spanish and French, excellent organizational and communication skills, the ability to be detail oriented, and experience working with indigenous farmer organizations and work in conditions associated with remote field stations are also required. **POSITION REQUIRES EXTENSIVE TRAVEL TO CENTRAL AMERICA AND SUCCESSFUL APPLICANT MUST POSSESS/BE WILLING TO ACQUIRE NECESSARY PASSPORTS AND ANY OTHER ITEMS NEEDED FOR TRAVEL (I.E. VACCINATIONS, VISAS, ETC).** The salary range for this position is \$26,000 - \$28,000 on an annualized basis.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. Resumes must be received by Friday, January 19, 2007.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Groundskeeper – full time, year-round

position with excellent benefits package. Member of the team responsible for the beauty and safety of Museum grounds, including lawn care, decorative plant and shrub cultivation, grounds cleanliness, general parking lot maintenance and snow removal. Requires associate's degree in turfgrass management, landscaping or equivalent, with EPA pesticide applicator permit with turf and ornamental endorsements and 2-3 years experience in a similar environment. Requires a skilled, self-directed individual with a good work ethic and ability to work effectively both alone and as a member of a team. Full information available on our website: www.toledomuseum.org/Info_Employ.htm To e-mail resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to

HR,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE.

Job Coach

Progressive behavioral health care organization is seeking energetic, dependable professional to provide job coaching and job development services to clients on a contractual basis. Two years teaching/training experience required. Degree plus teaching/training experience preferred. Duties include analyzing jobs and work environments, training clients to perform their job duties, and actively developing job opportunities for clients. Must be proficient and accurate in computer use. Valid driver's license, good driving record required. Send resume and salary expectations by 1/17/07 to

Career Connections,
Attn: Human Resources (JCT),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Community Support Provider

Seeking an energetic, dependable professional to provide home-based, solution-oriented services to severely and emotionally disturbed children and their families. Requires Bachelor's degree in social work or mental health related field, or may substitute an Associate's degree with 3 years related experience. Preference given to licensed candidate (Ohio LSW, PC). Must have bio-psychosocial assessment skills, knowledge of community resources, linkage and advocacy skills, as well as strong documentation and communication skills. Seeking a positive team player with the ability to work well independently in the field. Must be committed to providing excellent customer service. Valid driver's license, good driving record, and ability to perform therapeutic holds required. Send resume, with cover letter and salary expectations, by 1/17/07 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (CSP),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Police & Fire Dispatcher

The Village of Ottawa Hills is accepting applications for the position of part-time and full-time Police & Fire Dispatchers.

Desired training and Experience:

Minimally, be a high school graduate or G.E.D. equivalency. College course work preferred. Must be available for weekends and holidays. Must be able to perform multiple tasks at once. Prior dispatch experience preferred but not required. Prior computer experience and the ability to remain calm under pressure a must. Physical, and Psychological tests are required as well as an extensive background check.

Starting wage: \$12.30/hr. part-time and \$17.40/hr. full-time.

Applications are available at the Village Offices, 2125 Richards Rd. or online from the Village Web site, www.ottawahills.org

To apply, submit an application, cover letter, resume, and reference information to:

Dispatcher Position
Ottawa Hills Police Department
2125 Richards Rd.
Ottawa Hills, OH 43606

All applications are due **by 1/26/2007**.

The Village of Ottawa Hills
is an equal opportunity employer.

PART-TIME HR ASSISTANT

The Toledo Zoo is currently looking for 1 HR Assistant to work in our Human Resource Department. I am looking for a Sophomore or Junior college student with a GPA of 3.0. They must be willing to work weekends, and I can be flexible around their school schedule.

The pay rate is \$7.00 an hour and this is a part-time position. Please fax your resume by January 17, 2007 to (419) 724-0072. During the summer they could work up to 40 hours. Here is the job description for this position:

*Learn the history of the Zoo, present this on tours with new employees

*Assist with recruiting efforts for part-time seasonal employees

*Review and learn existing part-time orientation program for new and returning employees

*Set up orientations, schedule employees, coordinate with department managers, present orientations, and handle paperwork.

*Review and learn existing supervisor/leader training and present trainings.

*Plan and supervise special events for the part-time seasonal employees

*Answer telephones, general office work

Software Applications Trainer

Energetic, dependable professional needed to deliver training to staff on agency software applications. Requires Associate's degree in computer science or information systems, plus experience leading training sessions. Must have excellent written and oral communication skills, plus the ability to design, develop, and deliver software training programs and individual classes. Assists in planning, design, and development of new applications and enhancements, and collaborates with department heads to assess staff training needs. Must be committed to delivering excellent customer service. Send resume, with cover letter and salary expectations, by 1/17/07 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (SAT),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Police Officer

The Village of Ottawa Hills is accepting applications for the position of part-time Police Officer.

Desired training and Experience:

Must have a minimum of a two year college degree or its equivalent, from an accredited college or university. Must be commissioned as a Peace Officer according to the rules of the Ohio Peace Officer Training Council. Must be available for weekends and holidays. Physical, and Psychological tests are required as well as an extensive background check.

Starting wage: \$17.35/hr. part-time.

Applications are available at the Village Offices, 2125 Richards Rd. or online from the Village Web site, www.ottawahills.org

To apply, submit an application, cover letter, resume, and reference information to:

Police Officer Position
Ottawa Hills Police Department
2125 Richards Rd.
Ottawa Hills, OH 43606

All applications are due **by 1/26/2007**.

The Village of Ottawa Hills
is an equal opportunity employer.

WRANGLER® BOTAS EXÓTICAS • LACRADO • AVIESTRIZ • ANGLA •

XOCHIS' MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic mexican hand crafts
Artesanía típica y original
Best STYLES & PRICES on boots
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas. Pasa rápido, OHIO.
CIFT SHOP
WRANGLER® \$29.95
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
ROPA VAQUERA PARA EL HOMBRE LAS DAMAS Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

3437 BAALEY
DETROIT, MI 48216
(313) 943-6416

RN

Full-time RN position providing direct medical services to consumers in a clinic. Other duties include providing medication education and health assessments. Qualified candidates must possess Ohio RN license.

At least 3 years psychiatric nursing experience in hospital environment preferred. Send cover letter with resume to:



Human Resources - RN
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419 936-7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

**Social Work
CASE MANAGER**

Unison is seeking Case Managers to provide community support services to adults with serious mental illness. Responsibilities will include providing assistance with the social, vocational, economic, and environmental needs of assigned clients and assisting in their ability to live in the community. Valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred.

Consideration will be given to candidates with four-year degrees in fields related to social work. Excellent salary and benefits package. Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - CSP
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

View our
Classified Ads
on the web at
www.laprensa1.com

To advertise call
(419) 870-6565

**Ohio Operating Engineers
Apprenticeship & Training Program
Local 18
4 Year Apprenticeship**

2007 APPLICATION DATES
Jan. 22, 23, 24 & Feb. 1, 2, 3
9:00am to 3:00pm

**Operating Engineers
Are the men and women who
Operate and repair the equipment
That builds America!**

"Earn As You Learn"

**We will be accepting applications,
with a \$10.00 cash non-refundable
fee, at the following location:**

Cygnat Training Center
9435 Cygnat Road
Cygnat, Ohio 43413
1-888-634-6880
EOE

BUY THIS SPACE!

ADVERTISE IN LA PRENSA!

Call Today!

(419) 870-6565 or (313) 729-4435

LSW or RN

Assessor/Care Manager – Western Satellite Office

LSW or RN with 1 year experience in home care, medical or gerontology. To conduct in-person assessments, case management for individuals in need of long-term care in our Western counties for our Branch office (Napoleon). Knowledge of community resources and reliable transportation required.

EEO/AAP, Bilingual/Minority and retired professionals encouraged to apply.

STARTING SALARY: \$32,000

Send résumés to: Personnel/PASSPORT
Area Office on Aging of NW Ohio, Inc.
2155 Arlington Avenue
Toledo, Ohio 43609



**GERENTE DE ADMINISTRACION DE VENTAS BILINGÜE
- #3**

Esta posición administrativa sirve de enlace con nuestros representantes de ventas; analiza la información pertinente a productos, precios y términos de ventas competitivos; toma decisiones con respecto a los precios de los clientes, términos de ventas y condiciones y requerimientos de embarque; y brinda soporte y servicio administrativo en general a los representantes de ventas y a nuestros clientes. Se requiere título de Bachiller universitario. Se requiere dominio oral y escrito de español e inglés. Los aspirantes a esta posición deberán adjuntar una carta de introducción a su aplicación para ser considerados para la posición. Esta NO es una posición de ventas.

Si está interesado en esta posición o le gustaría obtener más información a cerca de otras posiciones disponibles, favor de aplicar en línea visitando nuestra página web corporativa en www.dart.jobs.

Dart Container of Michigan
500 Hogsback Road
Mason, MI
www.dart.jobs
EOE

¿Problemas de inmigración?

¡Nosotros ofrecemos soluciones!

**Llame hoy a las Oficinas del Abogado
Jeffrey C. Zilba con sus preguntas o para
establecer una cita.**

- Su consulta inicial es gratis.
- Más de 19 años de experiencia.
- Se Habla Español.
- Servimos a la región del Noroeste de Ohio y al Sudeste de Michigan
- Llamado sin cargo, disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana
- Honesto, Confidencial, dedicado

Oficinas legales de Jeffrey C. Zilba,
124 N. Summit St., 210, Toledo, OH 43604.
Teléfono: 419-255-1515
Libre de cargo: 1-877-499-4929



Página electrónica:
www.midwestimmigrationlawyer.com

The University of Toledo Employee and Labor Relations Specialist

Job #ERLR: The University of Toledo seeks to fill an Employee and Labor Relations Specialist position on the Main Campus. This position has the responsibility for providing day-to-day assistance in the interpretation and implementation of collective bargaining agreements, policies and procedures for both staff and faculty labor and employee relations functions. Additionally, this position collaborates with management and bargaining unit representatives to foster and maintain a positive work environment for employees, and provides informational and analytical support to staff and faculty labor relations areas.

This position is a core level specialist requiring a minimum of 2 years labor relations experience. The successful applicant will have a Bachelor's degree in HR Management, Industrial Relations or related field OR a minimum of 4 years labor relations work experience and PHR or SPHR certification via SHRM. This position requires a knowledge of applicable state and federal employment labor law, as well as excellent interpersonal, communications and organizational skills. Additional required skills include the demonstrated ability to use the MS office suite, particularly Access, Excel and PowerPoint and email applications and must have shown reliability, dependability and ability to work without specific direction. The position will require personal competency including customer service focus, teamwork, a commitment to success, ability to analyze information, problem solving and sense of urgency. The salary for this position is approximately \$37,000 on an annualized basis.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. Resumes must be received by Friday, January 12, 2007.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Senior Research/Project Manager The University of Toledo

Job T99283: The University of Toledo invites applications for a Sr. Research/Project Manager in The Department of Geography and Planning. This part-time, grant-funded position requires a Bachelor's degree in Finance or related field and experience in working in a university research environment. This position requires an individual with a strong financial background and entrepreneurial experience in order to assist researchers in developing a self-sustaining GIS-based transportation information delivery system for freight movements in the Upper Midwest. The successful candidate will have a broad understanding of business, transportation and finance, be an effective communicator, and have demonstrable problem-solving skills. In addition, the successful candidate must have the ability to seek available funding opportunities for the extended project. A minimum of five years of professional work experience is preferred with a particular emphasis in financial accounting, budget planning, audit procedures, and project management. The position requires experience in working as a project team member in social science research projects and be able to coordinate a team of researchers as well as perform outreach activities in the transportation community. Candidates with experience in The University of Toledo budgetary policy and procedures, grant application procedures and university business policies and procedures will be preferred. The salary range for this part-time position is \$20,000 to \$25,000 on an annualized basis.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu, which is preferred. Use only one method of application. Resumes must be received by Friday, January 12, 2007.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**Ofelia's Perfumería,
Joyería, Perfumes, Mary Kay
también! 419-704-2773**

**CLASSES
FORMING
NOW!**

**LEARN
SKILLS
AT PENTA.**

**EARN MORE
IN LIFE.**

Will your current job help you get ahead in life? Or do you need to sharpen your skills to become a better provider for your family?

Penta Career Center's Adult Education division offers full-time training programs like Welding; Auto Technology; Builder, Contractor & Remodeler Technologies; Auto Body; and Information Technologies. Penta's instructors will help you learn skills so you can earn more in life. To register for classes, call Penta Adult Education, at 419-661-6555.

Penta Career Center Adult Education

30095 Oregon Rd., Perrysburg
419-661-6555
www.pentacareercenter.org

MATTRESS & FURNITURE CO.
Banner
Providing Banner Days & Better Nights since 1929

**WOW! RESOLVE TO SLEEP COMFORTABLY
YEAR END CLEARANCE SALE**

Orthorest Twin Mattress Just \$69 Twin Mattress and Foundation Just \$139 While they last!	Posture Zone 2 Piece Queen Set Just \$499 While they last!
4 Piece Bedroom Set FREE Nightstand Includes Dresser, Mirror, & Headboard Just \$399	Sofa & Love Seat In heavy, durable fabric Brown or Green Just \$499

Free Frame or Free Delivery When you spend over \$399 on ANY bedding set!

At Monroe Location Only
3342 Monroe St. Toledo, OH 419-244-3751 **FINANCING AVAILABLE**



TRABAJA EN UN LUGAR DONDE QUIERES COMER LA COMIDA

Chipotle sirve burritos y tacos frescos y especiales a precios razonables en una atmósfera placentera. Esta es tu oportunidad para entrar en el territorio de una de las compañías de restaurantes más importantes de la zona. Aplica en persona para posiciones de jornada completa o medio tiempo para nuestra nueva localidad de Crocker Park ubicado en Westlake.

GERENTES GENERALES Y ASISTENTES GERENTES DE SERVICIO Y COCINA COCINEROS, CAJEROS Y SERVICIOS DE LÍNEA

Aplica en Chipotle de Lakewood, North Olmsted o Fairview Park para nuestro nuevo local en Westlake.
Para más información, llama al (216) 221-9000.

Chipotle

GOURMET BURRITOS Y TACOS
Un ambiente que ofrece calidad y oportunidades.

Manager - Diversity Project

The MetroHealth System, a leader among public hospital systems and the only Level 1 pediatric and adult Trauma Center in the city of Cleveland, currently seeks a results oriented Manager for our office of diversity.

Responsibilities include effectively guiding efforts to conceptualize, define, assess, nurture, and cultivate diversity as an institutional commitment and to create avenues to bridge the multiple systems that comprise The MetroHealth System. Will be responsible for managing all aspects of the MetroHealth diversity initiatives that will work with the Director of Diversity, our staff and employees in achieving the diversity mission of The MetroHealth System.

Qualified candidates will have a Bachelor's Degree in a relevant field, three years of diversity-related project management experience, experience in analyzing data and preparing reports and experience in coordinating programs and events. Proficiency in Word, Excel, and PowerPoint is required. Large health care system experience is preferred.

For consideration, please email your resumes to:
cvanhorn@metrohealth.org.

EEO/Drug-Free Employer



MetroHealth
Saving lives is only the beginning.



www.metrohealth.org

OFFICE PROFESSIONAL

FT office professional in migrant education service office

in Fremont OH starting 03/01/07
(minimum \$10.85-12.88).

Request application:

NwOESC-HR Office
602 S Shoop Ave
Wauseon OH 43567-1712
or Email: nwoesc_mz@nwoca.org
Website: www.nwoesc.k12.oh.us

Deadline: Jan. 22, 2007

Manufacturing Supervisor

Parker Hannifin Corporation, a Fortune 500 company, has an immediate opening for a supervisor on second shift at its Metamora, Ohio facility.

The success candidate will have the following qualifications; Bachelors Degree in business or engineering and three years previous manufacturing supervisory experience or an equivalent combination of education and experience, must have demonstrated leadership abilities, proficient computer skills, experience in lean manufacturing is a must, excellent communication (verbal, written) and interpersonal skills required, demonstrated ability to successfully progress on projects simultaneously in a fast past industry and work in a team environment. Ability to work various shifts and weekends is also required.

Please respond with cover letter, resume and salary requirements no later than January 26, 2007 to:



Parker Hannifin Corporation
Hydraulic Filter Division
16810 Fulton County Road 2
Metamora, OH 43540
Attn: HR - Supervisor

EOE M/F/D/V

Child/adolescent Therapist:

Full time position available at innovative, multi-disciplinary children's mental health agency to provide assessment, crisis intervention, individual/family/group therapy. May provide some co-occurring mental health & substance use disorders assessment & treatment. Master's degree in mental health field, with immediate eligibility for Ohio licensure in SW, counseling, or MFT required. Send resumé to linda@crc.wcnet.org or Children's Resource Center, PO Box 738, Bowling Green, Ohio 43402.

Se diseñan planos arquitectonicos en autocad.

Si tienes una casa o terreno en tu país y deseas construir o hacer una ampliación. Te puedo ayudar a elegir un buen diseño y fachada y hacer los dibujos. Precios muy económicos. Si te agrada algún estilo americano puedo adaptarlo a tu gusto. Puedes tener ahora los planos de como será tu casa y al regresar solo se los darás a quien te construirá. Fachadas, elevaciones, cimentaciones, interiores, perspectivas, plantas, etc.

Informes. 313-646-3602 Cad Design



GEORGE MANCE COMMONS
2050 Warren Street

A Housing Community for the Physically Disabled. Accepting Applications for Two Bedroom apartments. Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on Annual Income. Applications by Appointment. Please Call 419-241-6985. Equal Housing Opportunity



OBLATES RESIDENCES
1225 Claire Drive

A Housing Community for the Elderly (62 and older).

Accepting applications for One bedroom apartments.

Appliances furnished. Utilities included in rent. Rent based on annual income.

Applications by Appointment. 419-536-3862

Equal Housing Opportunity



AVON

Necesitas dinero extra?

Con \$10 puedes comenzar tu negocio de AVON. Llamanos para mas información.

Sanya
419-242-4416
o Margarita
313-554-2170

Real Estate

Florida Global Real Estate, Inc.

¡Permítame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!



Nidza Santos, Realtor®

10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135

Oficina: 239.390.9024
Celular: 239.645.0802
Fax: 239.390.9033
E-mail: nidzasantos@peoplepc.com

Warren/Livernois area. MOVE IN TODAY!

5 bedroom home. Very nice inside! No Banks-Owner Financing Available. \$31,900.
Call 248-926-8125.

CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.
1-800-815-9018.

MEXICAN RESTAURANT FOR SALE

Restaurant located in downtown Wyandotte, MI. Sale includes all equipment and business.

Turn key sale. Priced at only \$34,999. Land contract available. Call 734-770-2003 for showing.

TRABAJE DESDE SU CASA

Se necesita personal para ensamblaje. Gane \$500 a \$1000 por semana. No se requiere experiencia ni hablar inglés. Informes gratis a:
La Asociación Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6649

Limpeadora de Casa

Ciudad: Southfield, Michigan
Horas: 8:00AM-6:00PM
Lunes-Viernes
Pago: \$300 cada semana
No necesita hablar inglés • 248-506-8094

Housecleaning/Childcare

Location: Southfield, Michigan
Hours: 8:00AM-6:00PM
Monday-Friday
Weekly pay: \$300 cash
No English Necessary • 248-506-8094

Limpeadora de Casa

Ciudad: Southfield, Michigan
Horas: 8:00AM-6:00PM
Lunes-Viernes
Pago: \$300 cada semana
Necesita hablar inglés un poco
• 248-569-1506 o 248.568.1696 •

Housecleaning/Childcare

Location: Southfield, Michigan
Hours: 8:00AM-6:00PM
Monday-Friday
Weekly pay: \$300 cash
Some English Necessary • 248-569-1506

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.

CALL GASPER
419-215-7740

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.
Call Pete Sánchez, 419-787-9612!

ASSISTANT DIRECTOR, HONORS PROGRAM

Bowling Green
State
University

The purpose of this position is to develop a comprehensive recruitment plan for the Honors Program, oversee all Honors Program recruitment activities, offer effective academic advising to Honors students, participate in the Program's summer Orientation and Registration program for incoming students, and provide other administrative services to the Program.

Minimum Qualifications: Masters Degree required. Also one year experience in recruiting, advertising, marketing or public relations work. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Administrative grade level 15, minimum salary 40,998. Salary commensurate with education and experience. To apply: submit cover letter and resume with names, addresses and telephone numbers of 3 professional references postmarked by January 26, 2007 to Ofc. of Human Resources (Search J-60652), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

WANTED PART-TIME

In last year of high school? Good with math and computer skills? Energetic? Are you a college student wanting to earn extra income? Need driver's license and insurance.

Email résumé to laprensa1@yahoo.com or mail to PO Box 9416, Toledo OH 43697.

ACCOUNTANT

Business Office
Bowling Green
State
University

Compiles and analyzes financial data in preparing financial statements, tax returns and other operational reports as required by the state and federal governments, and other outside agencies. Maintains Fixed Assets records and monitors equipment inventory and tagging processes. Makes inquiries of and responds to inquiries from the auxiliary units on campus (e.g. athletics, bookstore, food operations, housing).

Minimum Qualifications: Bachelor's degree in accounting or related field and 3 yrs. exp. in financial accounting which may include experience in the following areas: preparing complete financial statements, fund accounting - higher education/government, fixed asset management, government accounting standards, researching federal/state tax regulations, computer report writing program, cost accounting and inventory procedures, mainframe computer operations, and mainframe financial accounting systems. CPA certification preferred. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Administrative grade level 14, minimum salary \$37,574. Salary is commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: send cover letter w/email address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by January 26, 2007, to: Ofc. of Human Resources (J-60653), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.



Toledo Board of Education member Steve Steel Invites you to celebrate a

South of the Border Fiesta!

Saturday, January 20, 2007

6:30-11:00 in the evening

Local 50 Hall, 7570 Caple Blvd.

(Off Oregon Road just north of Owens Community College)

Donation: \$20 Sponsorships: Tortilla \$100 • Frijoles \$250 • The whole enchilada \$500

Make checks payable to Steel for School Board

Paid for by Steel for School Board, Karen Poore, Treasurer

2041 Parkwood, Toledo, OH 43620



Advertisement for Proposals Toledo-Lucas County Port Authority Toledo, Ohio

SEALED BIDS for the furnishing of the necessary materials and construction of the:

TOLEDO MARINE PASSENGER TERMINAL

Bids will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority at their offices located at One Maritime Plaza, 7th Floor, Toledo, Ohio 43604 until 2:00 p.m. on Tuesday, January 30, 2007 and at that time and place will be publicly opened and read aloud.

The work will consist of General, HVAC, Plumbing, Electrical, and Fire Protection contracts for 15,600 SF building and sitework.

The estimate of probable cost for this project is \$2,700,000.00. Bidders shall not be responsible for paying sales taxes on materials incorporated into the structure.

The contract documents, including plans and specifications, are on file at the office of the Toledo-Lucas County Port Authority. The plans may also be reviewed at the office of the Architect/Engineer; Poggemeyer Design Group, Inc., 1168 North Main Street, Bowling Green, Ohio, and F. W. Dodge office in Toledo, Ohio. Bidding documents may be obtained for a non-refundable payment of \$50.00 at the office of the Architect/Engineer and Toledo-Lucas County Port Authority. Checks must be payable to the Toledo-Lucas County Port Authority, One Maritime Plaza, 7th Floor, Toledo, Ohio 43604.

All bids must be signed and submitted on copies or originals of the blanks which are bound in the contract documents. Bids must state the prices in the blanks provided and be enclosed in a sealed envelope marked - TOLEDO MARINE PASSENGER TERMINAL - and addressed to the Toledo-Lucas County Port Authority, One Maritime Plaza, 7th Floor, Toledo, Ohio 43604.

The bid guaranty may be of two forms:

1. A Bid Guaranty and Contract bond using the form in the Contract Documents. (The amount of the bid does NOT have to appear on this form.)
2. A certified check, cashier's check or letter of credit in favor of the Toledo-Lucas County Port Authority, in the amount of ten percent (10%) of the bid. If the contract is awarded, a Contract bond will be required, which is a one hundred percent (100%) payment and performance bond.

Bidders shall submit with their bid the affidavit required under the Ohio Revised Code, Section 5719.042 that the bidder was not charged with any delinquent personal property taxes in Lucas County, Ohio.

The successful bidder will be required to pay not less than the minimum wage rates established by Davis Bacon Federal Prevailing Wage Rates.

Bids received after the scheduled bid opening date and time, or not accompanied by a satisfactory bid bond or check, will neither be read nor considered.

The Owner reserves the right to reject any and all bids and to waive any irregularity in any bid and to determine the lowest and best bidder. In no case will an award be made until all necessary investigations are made as to the qualifications of the bidder to whom it is proposed to award the contract.

The goal for DBE Participation in the project, as required by ODOT, shall be five percent (5%), and bidder shall provide documentation of its ability to achieve that goal or, if the goal is not attainable by bidder, bidder shall provide an affidavit detailing why that goal was not attained. A bid that fails to meet this requirement will be considered non-responsive.

No bidder may withdraw his bid for a period of sixty (60) days after the scheduled closing time for the receipt of bids.

Please note that there will be a pre-bid meeting for all prospective bidders on Tuesday, January 16, 2007 at 2:00 pm at One Maritime Plaza, 7th Floor in the conference room. Attendance is helpful, but not mandatory.

By Order of: Toledo-Lucas County Port Authority
James H. Hartung, President



Estimated construction cost is required on all Public Work projects by Ohio Revised Code (ORC).

El Taño Restaurant
Caring, Casual, Fabulous, Fabulous...
Hours: Lunch 4-6:00pm, Dinner 10-11:00pm
2008 Location: 303 Cleveland St., Cleveland, OH 44113
Tel: (216) 821-8888
Fax: (216) 821-8888
E-mail: info@el-tano.com
Felix Correa, Owner
Home: Lincoln Del Restaurant... Some food, some people and family values.

DETROIT, Since 1989.

Gratis!

www.laprensa1.com
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

January/enero 12, 2007 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 40, No. 18

Chicago church housing migrant mom fears raid, p. 5

CAMINO REAL
Mexican Restaurant
Honest Homemade
4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant! Best Margaritas!
—As judged by readers of Toledo City Paper
Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:
West Toledo:
Sylvania & Douglas
Music 6:00-9:00PM every night
419.472.0700
Oregon:
2022 Woodville Rd.

TAQUERIA JALISCO
Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food
1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609
Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602
Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm

Check out our **Classifieds & Notices**, pages 18-23!

TRABAJA EN UN LUGAR DONDE QUIERES COMER LA COMIDA
Chipotle
Chipotle is a leading national restaurant chain. We are currently seeking experienced and motivated individuals to join our team. We offer a competitive salary, benefits, and a flexible schedule. For more information, please contact us at (419) 244-4601.

SIEMPRE CALIENTE Y SIEMPRE FRESCO
MEXICANTOWN BAKERY
4300 W. Vernor Hwy. Detroit • 313.554.0001
800 N. Perry St. Pontiac • 248.451.1111
www.mexicantown.com
BOLILLOS 4x\$1



COMING SOON: Plenty of art, culture, and surprises, in addition to the magnificent *comida mexicana*, with the forthcoming opening of *El Camino Sky Restaurant* on Woodville Road in Oregon, Ohio.

Amazing 8's p.11

DENTRO:

Ramón Pérez: Voter Turnout Plan, Pt. 2 ..	2
Letter to Editor	2
EEUU detiene menos migrantes	3
Michigan's War Casualties of 2006 ...	4
U of M's Health Minute Update	4
Muchos refugiados adoptan 1 de enero como cumpleaños ...	5
Lisa Canales	6
The City Club & the Saddam Show	7
Daive García	8
Deportes	9
MOVIES: García Bernal & Rocky	10
HOROSCOPO	10
Entretenimiento y Chistes	10-11
Carla's Corner	11
Obituaries	14
Events	14-15
Horoscope	15
Mexican Artist Hector Velázquez	16
Lottery Results	16
Classifieds	18-23

RICH Romans COOL Villas HOT Lava
THROUGH JANUARY 28
toledomuseum.org
Toledo Museum of Art

Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM

• **Primo's Kitchen para comida mexicana, 1904 E. 28th St., Lorain OH • 440-277-9996 •**